



# The Year of the Horse Spring Festival

## 大沙加緬度2026華人春節聯歡會

Date/Time: 10 AM - 5 PM, Saturday February 7, 2026

Location: Luther Burbank High School, 3500 Florin Rd, Sacramento CA

# ChimeTV

AAPL Entertainment

Powered by  GoldenTV



## AAPL entertainment to inform, inspire, and empower

### OUR STORY

Asian American-owned GoldenTV & ChimeTV, led by Takashi Cheng, deliver 24/7 English language general entertainment as well as community-driven Asian American and Pacific Islander stories wherever and however you like to consume TV entertainment.

Our two brands exist in harmony as a powerful beacon to illuminate the richness, depth, and dynamism of AAPL culture. Our shared mission is to foster understanding, appreciation, and connection.

### WHERE TO WATCH



**24/7 Cable (ChimeTV)**  
Spectrum Select TV Channel 147 in LA & NYC  
or check your local listings



**Subscription Video on Demand (ChimeTV)**  
chimetvplus.com



**Free Broadcast TV (GoldenTV)**  
1. KEMO-TV SF/SJ/Napa/  
East Bay channel 50.3  
2. KAHC-LD  
Sacramento/Stockton/  
Modesto channel 43.2  
3. Stay tuned for more



**Free Streaming (GoldenTV)**  
FreeCast.com, Distro.tv,  
Stremium.com/fire-tv

### CONTACT US



**Jinky Dolar** +1 (916) 203-3707  
jdolar@chimetv.co



chimetv.co



getgolden.tv



watchchimetv



getgoldentv

### SERIES



### MOVIES



### ORIGINALS





**The Year of The Horse Celebration**  
*Presented by*  
**Chinese New Year Culture Association, Sacramento California**  
**大沙加緬度 2026 華人春節文化協會**



**SEED ORGANIZATIONS**

California Chinese Business Association  
 (President, Secretary)  
 加州華人工商聯合會  
 Jinan-Sacramento Sister Cities Corp  
 (Vice President)  
 濟南-沙加緬度姐妹市協會  
 Sacramento Capitol Lions Club  
 (Auditor)  
 沙加緬度州府獅子會  
 Sierra Chinese School  
 (Treasurer)  
 育達中文學校

Asian Pacific Islander American Public Affairs  
 Association  
 亞太公共事務聯盟  
 California Chinese Engineers Association  
 加州華人工程師協會  
 Chang Cheng Chinese School  
 長城中文學校  
 China National Day Foundation  
 中國國慶日基金會  
 Davis NewStar Chinese School  
 新星中文學校  
 Davis Red Maple Culture Connection  
 戴維斯紅楓文化交流協會  
 Elk Grove Chinese Association  
 麋鹿林華人聯誼會  
 Flow Crew  
 飄逸組合  
 Locke Foundation  
 乐居镇基金會  
 Organization of Chinese Americans Greater  
 Sacramento Chapter  
 美華協會-大沙加緬度分會  
 Sacramento Camellia Lion's Club  
 山茶花獅子會  
 Sacramento Chinese Culture Foundation  
 沙加緬度中華文化基金會  
 Shidai Media  
 时代传媒

**SUPPORTING ORGANIZATIONS**

Chinese American Medical Association of  
 California  
 加州華人醫學會  
 Sacramento Chinese Indochina Friendship  
 Association  
 二埠印支華裔聯誼會

Dear Elected Officials, Community Leaders, Business Partners, Friends,  
 and Families,

The Chinese New Year Culture Association (CNYCA) invites you to join us  
 for the 2026 Lunar New Year Celebration on Saturday, February 7th, at  
 Luther Burbank High School. We are greatly honored to celebrate the  
 Year of the Horse with you, your family, friends, and fellow community  
 members through phenomenal performances and cherished Lunar New  
 Year traditions.

This marks our 29th annual CNYCA celebration. We are incredibly proud  
 that this event has become a signature community tradition in the  
 greater Sacramento region, offering a unique and joyful opportunity to  
 bring people together in celebration of diversity and harmony during  
 the Lunar New Year/Spring Festival. Many top elected officials at the  
 local, regional, and state levels also utilize this event to connect with  
 their constituents, especially within the Chinese American community.  
 The celebration has also proven to be an excellent venue for local  
 organizations and vendors to promote their businesses and explore  
 potential collaborations with participating groups and individuals.

The CNYCA board members remain committed to volunteering and  
 working together to strengthen our community. We would like to  
 express our deep appreciation to all our sponsors, volunteers,  
 community leaders, and public officials for your steadfast support.

CNYCA looks forward to collaborating with you to continue fostering  
 cross-cultural awareness and understanding. Your participation and  
 support are deeply appreciated.

Sincerely,

*Danielle Shen*

Danielle Shen  
 President  
 2026 CNYCA





### 2026 CNYCA Board Officers

<b>President</b>	會長	CCBA	Danielle Shen	沈丹妮
<b>Vice President</b>	副會長	JSSCC	Sophia Zhao	趙欣
<b>Secretary</b>	秘書	CCBA	Connie Foster	何鬱青
<b>Treasurer</b>	財務	SCS	Wendy Lin	林盛
<b>Auditor</b>	審計	SCLC	Keely Jue	周吳其麗

### 2026 CNYCA Committees

APAPA	Mary Yin Liu	尹立懷		
Camelia LC	Jenny Fong	周靜	Sandy Lim	王曉如
CCBA	Connie Foster	何鬱青	Danielle Shen	沈丹妮
CCCS	Duan Lian	段煉	Cliff Li	李元慶
CCEA	Kunjian Li	李昆劍	Dongxu Liu	劉東旭
CNDF	Anna Wu	吳紅嬰	David An	安慶徵
NSCS	Frank Xie	謝宏韜	Colin Yu	于承鑫
DRMCC	Jane Zhang	張玉琴	Huaqin Xu	許華琴
EGCA	Huanyu Dou	竇寰宇	Hui Li	李慧
FC	Wei Zhang	張巍		
JSSCC	Grace Liu	劉朝暉	Sophia Zhao	趙欣
LF	Eileen Leung	張愛齡	Douglas Hsia	謝載陶
OCA-GSC	Rungfong Hsu	潘蓉芳	Greg Jung	張榮歡
SCCF	Lin Zhang	張琳	Kun Di	邸崑
SCLC	Norman Chiang	蔣奕鷗	Keely Jue	周吳其麗
SCS	Wendy Lin	林盛		
Shidai Media	Jack Cao	曹國強	Dawson Wu	吳挺峯

Advisors: Cecilia Lew, Debbie Wang, Dongmin Luo, John Jiang, Mayue Carson,  
Shawn Wei, Tony Shen, Vicki Beaton, Lily Qian, Xiaodong Feng, Shiqiao Li

## CNYCA FORMER PRESIDENTS

1998	EGCA	Charlie Huang	黃長志
1999	SCCF	Eleanor Chiang	尹集惠
2000	GSTA	Moh Huang	黃漠見
2001	OCA-GSC	Mayue Carlson	林美玉
2002	CBA	Jong Chen	陳榮良
2003	CCEA	Linan Wang	王立南
2004	EGCA	Jian-hua Liang	梁建華
2005	GSTA	Mike Lee	李明東
2006	EGCA	Jianjun Chen	陳建軍
2007	SAFA	Ming-shyong Yang	楊明雄
2008	CCEA	Lian Duan	段 煉
2009	OCA-GSC	Rungfong Hsu	潘蓉芳
		Dwanchen Hsu	徐端鎮
2010	JSSCC	Charles Mee	米景超
		Mayue Carlson	林美玉
2011	SCCF	Vicki Beaton	崔以聞
		Dongmin Luo	羅東民
2012	CNDF	Dongmin Luo	羅東民
2013	SCLC	Wei Zhang	張 巍
2014	CCBA	Daniel Chiang	蔣天農
2015	CCEA	Cliff Li	李元慶
		Tony Shen	申小平
2016	Flow Crew	Wei Zhang	張 巍
2017	OCA-GSC	Tom Bhe	馬須同
2018	Locke	Eileen Leung	張愛玲
2019	SAFA	Yen-Hsi Deng	鄧晏犀
2020	SCCF	Xiaodong Feng	馮曉東
2021	CCEA	Debbie Wang	王菊春
2022	CCEA	Debbie Wang	王菊春
2023	EGCA	Huanyu Dou	竇寰宇
2024	NSCS	Hongtao Xie	謝宏韜
		Shiqiao Li	李石乔
2025	CNDF	Kun Di	邸 崑

## **RUBY SPONSOR**

Asian Pacific Islander American Public Affairs (APAPA)

## **DIAMOND SPONSORS**

CBM Wealth Management

Chimes TV

## **GOLD SPONSORS**

AAA Insurance

DAZUPU

Waterdrop

Hibachi Buffet Sushi & Grill

KP International Market

Parkwest Casino

Sacramento Regional Transit

SMUD

Wing Wa Supermarket

Cathay Bank

Eileen Leung

Green Rider Auto Service

Ivy Ridge Care Inc.

John and Margaret Wong Foundation

Premier Home & Finance

SF Supermarket

Viva Aesthetic Wellness

## **SILVER SPONSORS**

Aggie HVAC & Electric Corp.

California Northstate University

Eva Flight Training Academy

Lei Sun

New Station Restaurant

Portfolio Real Estate

Wei Hong

Chinese American Medical Association

Sacramento City Council Member Mai Vang

Asian Resource Inc.

Chang Cheng Chinese School

K Town BBQ Sushi and Hotpot

New Happy Garden Restaurant

Pamela Trokanski Dance Studio

Tea Cup Cafe

# 2026 CNYCA POSTER CONTEST

Group 1 #1 Emma Liu on front cover



Group 3 #1 Erica Liu



Group 3 #2 Alicia Zhang



Group 3 #2 Presley Wong



Group 3 #3 Youqi Wu



Group 2 #1 Evan Liu



Group 2 #2 Brian Wu



Group 2 #3 Lydia Zhang



Group 1 #2 Evangeline Pantaleon



Group 1 #3 Avia Guan



Group 1 #3 Bethia Guan

2026 CNYCA

# 春节联欢会嘉年华

CHINESE NEW YEAR CARNIVAL

2026年2月7日 | 10AM - 4PM

Luther Burbank High School | 3500 Florin Rd, Sacramento, CA

精彩春节联欢会演出  
庙会游园 & 机器人拜年  
手工制作 & 文化展示  
儿童游戏 & Jumping House  
传统美食 & 风味小吃  
More.....

Pork Chive Dumplings

Chicken & Corn Dumplings

欢庆新春 · 欢迎全家参加

# CNYCA 新春联欢会

Kid's Activities for Lunar New Year

踢毽子



投壶



做糖花



手工



剪纸



中国结



# A Decade of Transformation and Growth. A Future of Opportunity.

SacRT has redefined transit in Sacramento – delivering safer, cleaner, more consistent service, a new modern light rail fleet, and the first unrestricted fare-free youth program in the nation.

With continued regional investment and collaboration, the next decade will deliver transformative projects like Bus Rapid Transit, enhanced airport and community connections, zero-emission fuel cell buses, and mobility hubs that will keep our region moving forward.



**Moving the Region Forward**  
[sacrt.com/transformation](https://sacrt.com/transformation)





## OFFICE OF THE GOVERNOR

February 7, 2026

# In Celebration of Lunar New Year

On behalf of the state of California, I am pleased to welcome all who have gathered to celebrate Lunar New Year.

Lunar New Year is a time to come together, honor elders and ancestors, gather with family and friends in reunion and exchange red envelopes to symbolize good fortune in the coming year. This day is also an important opportunity to celebrate our Asian American community, which contributes so much to the Golden State.

As we enter the Year of the Horse, it is notably a time for action, freedom and perseverance. I wish good fortune, prosperity, and health to all who celebrate.

Gong Hei Fat Choy and Xin Nian Kuai Le!

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Gavin Newsom", written over a horizontal line.

Gavin Newsom  
Governor of California

OFFICE OF THE MAYOR

Kevin McCarty  
Mayor



CITY HALL  
915 I STREET, Fifth Floor  
SACRAMENTO, CA  
95814-2672

PH 916-808-5300  
FAX 916-264-7680  
KMcCarty@cityofsacramento.org

---

CITY OF SACRAMENTO  
CALIFORNIA

February 7, 2026

Dear Friends,

On behalf of the City of Sacramento, it is my great pleasure to extend warm greetings and best wishes to everyone celebrating the 29th Annual Chinese New Year Gala & Carnival.

This vibrant festival has long been a treasured tradition in our community, bringing together families, friends, and neighbors to celebrate the Lunar New Year through food, crafts, cultural demonstrations, and performances. Events like this reflect the rich cultural diversity that makes Sacramento such a welcoming and dynamic city.

As we celebrate the Year of the Horse, we honor its symbolism of strength, resilience, energy, and forward movement—values that resonate deeply with our city and with the many individuals and organizations who work year-round to strengthen our community.

I commend the Chinese New Year Culture Association and its partners, volunteers, performers, and sponsors for their dedication in organizing this meaningful celebration. Your continued efforts not only preserve cultural traditions, but foster understanding, connection, and unity among Sacramento's diverse communities.

I extend my warmest wishes for a happy, healthy, and prosperous New Year. May the year ahead bring good health, opportunity, and a shared sense of community.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink that reads 'Kevin McCarty'.

**Kevin McCarty**  
Mayor, City of Sacramento

STATE CAPITOL  
P.O. BOX 942849  
SACRAMENTO, CA 94249-0010  
(916) 319-2010  
FAX (916) 319-2110

DISTRICT OFFICE  
9250 LAGUNA SPRINGS DRIVE, SUITE 220  
ELK GROVE, CA 95758  
(916) 670-7888  
FAX (916) 670-7893

E-MAIL  
Assemblymember.Nguyen@assembly.ca.gov

Assembly  
California Legislature



COMMITTEES  
BUSINESS AND PROFESSIONS  
GOVERNMENTAL ORGANIZATION  
INSURANCE  
PUBLIC EMPLOYMENT AND RETIREMENT  
PUBLIC SAFETY

February 7, 2026

Dear Friends,

As your State Assembly Representative from District 10, I would like to wish you all a Happy Lunar New Year. It is an honor to welcome you as we celebrate this special occasion alongside our community partners from the Chinese New Year Culture Association (CNYCA). This year marks the 29th Annual CNYCA celebration and the welcoming of the Year of the Horse, a symbol of strength, determination, and success.

As we enter the Year of the Horse, we are reminded of the significant values and traditions that the Lunar New Year represents —family, community, and prosperity. May the year ahead bring you good health, inspiration for growth and innovation, and resilience to move forward throughout 2026.



Thank you to the CNYCA for its continued commitment to preserving and honoring the rich cultural traditions of Lunar New Year celebrations here in Sacramento. I extend my sincere gratitude to the organizers, volunteers, and community members whose dedication makes this celebration possible. We are grateful for the opportunity to come together and celebrate our shared traditions. I wish you all year filled with hope and joy.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Stephanie Nguyen'.

STEPHANIE NGUYEN  
Assemblymember, District 10

2026 Chinese New Year Culture Association  
2026 大沙加緬度地區華人春節文化聯合會  
The Year of the Horse Celebration Program  
馬年春節聯歡會

Mistress of Ceremonies 開幕司儀



Rungfong Hsu 潘蓉芳



Grace Liu 劉朝暉

Welcome Remarks

Introduction of 2026 Board Directors

Elected Officials Recognition

Mistress/Master of Ceremony 節目主持人:



Amy Tong  
唐黃思敏



Shanshan Bian  
卞珊珊



Jing Yuan  
袁敬



Henry Zhang  
張恆睿

## 2026 年大沙加缅度地区华人春节联欢会节目单

### 上半场 (14:00pm-15:25pm)

1<sup>st</sup>-01 舞蹈《醉春风》/Enchanted by the Spring Breeze;演出单位: 1st Position Dance Academy, 指导老师/instructors:谭然 Ran Tan, 罗中/ Kevin Luo

演员名单(中/英文): 崔婷萱/ Grace Cui, 江芷晴/ Jessica Jiang, 邝子宜/ Amanda Kwong, Kaitlyn Le, 梁钰焯/ Kelly Liang, 龙美璇/ Hannah Long, 罗紫嫣/ Jacqueline Luo, 马颖莹/ Ashely Ma, 覃嘉懿/ Jiayi Qin, 赵淑薇/ Becky Zhao, 郑嘉熹/ Kathy Zheng, 郑嘉丽/ Kaylee Zheng

1<sup>st</sup>-02 舞蹈《春遥》/Spring on the Way;演出单位: 西沙梦桥舞队/ West Sacramento Dance Group, 编导/Choreographer: 吴芳/Fang Wu

演员名单(中/英文): 孙兵/Bing Sun, 温红侠/Hongxia Wen, 文婉娟/Wanda Wen, 陈小平/Xiaoping Chen, 刘琦志/Alice Liu, 刘敏/Min Liu, 冯小玲/Margaret Wong, 殷宇青/Yuqing Yin, 杜艳群/Yanqun Du, 朱志梅/Daisy Wong, 黄司琪/Seekay Wong, 吕英芝/Yingzhi Lu, 吴芳/Fang Wu

1<sup>st</sup>-03 儿童舞《泥洼闹春韵》/Joy of Spring Festival;演出单位: 1st Position Dance Academy, 指导老师/instructors: 罗中 /Kevin Luo

演员名单(中/英文):陈瑾洁/ Jinjie Chen, 卢梓君/ Zijun Lu, 林海乔/ Alvina Lam, 江希璇/ Renee Jiang, 梁祖儿/ Joey Liang, 洪子婷/ Cloey Hong, 刘旻恩/ Avia Liu, 江诗颖/Amethyst Jiang 黄梓桂/ Viviana Hoang

1<sup>st</sup>-04 少儿合唱《小池》/Little Pond;演出单位: Elk Grove 音乐之声少儿合唱团/ The Sound of Music Children's Choir from Elk Grove, 指导老师/instructor: 李学萍/Patty Li

演员名单(中/英文): 李学萍/Patty Li, 袁缘/Kayley Yuan, 冯晨曦/Joyce Feng, 冯晨橙/Ella Feng, Charlotte Fu, Kristen Yang/杨美梓, 杨子墨/Luna Yang, Veenas situ, Melissa Fu, Jenny Huang, 黄嘉怡/Joey Hoang

1<sup>st</sup>-05 舞蹈《喜上枝头》/Joy on the Branches;演出单位: 杨蕾舞蹈学校/Honor Dance Academy, 编导/Choreographer: 杨蕾/ Lei Yang

演员名单(中/英文): 侯文英/Wenying Hou, 冷俊锋/June Leng, 刘懿/Yi Liu, 潘琳/Lin Pan, 秦建英/Cindy Qin, 单立萍/Liping Shan, 汪俊敏 /Jenny Wang, 王瑛/Ying Wang, 吴丹丽/Danli Wu, 吴慧芳/Huifang Wu, 冼艾青/Rena Xian, 易钧/Jun Yi, 张琳/Lin Zhang, 张雁/Yang Zhang, 郑珺 /June Zheng, 朱晓蔓/Xiaoman Zhu.

1<sup>st</sup>-06 混声小合唱《垄上行》/Walking on the Field Ridge; 演出单位:唱响春秋室内合唱团/ Chamber Choir Sing the Spring and Autumn, 艺术指导: 徐令宁 / Lingning Xu

演员名单(中/英文):

张帆 / Fan Zhang, 邓莉莉 / Lili Deng, 冯义玉 / Yiyu Feng, 卢佩华 / Virginia Gao, 王丽枫 / Lifeng Wang, 魏丽平 / Liping Wei, 赵洪 / Holly Zhao, 孙宁 / Ning Sun, 方颖 / Ying Fang 路谨祎 / Debby Lu, 谢建锋 / Jennifer Xie, 徐浩 / Helena Xu, 赵宇 / Yu Zhao, 杨为民 / Weimin Yang, 邓昕 / Xin Deng, 黄海宇 / Henry Huang, 王国勇 / Guoyong Wang, 张军 / Jun Zhang, 周宏 / Hong Zhou

1<sup>st</sup>-07 舞蹈《傣韵恰恰情》/The Charm of Dai, The Passion of ChaCha; 演出单位: 长城中文学校 Chang Cheng Chinese School, 编导/Choreographer: 钱丽华/Lily Qian

演员名单(中/英文): 郭金丽/Jinli Guo, 彭碧海/Bihai Peng, 史小青/Xiaoqing Shi, 王念婕/Jenny Wang, 伍惠群/Christine Wu, 乌兰/Evelyn Wu, 张青/Sharon Zhang, 张海涛/Michael Zhang

1<sup>st</sup>-08 舞蹈《吉祥》/Good Luck; 演出单位: 帝国大厦夕阳红舞蹈队/Imperial Tower Apartment Sunset Red Dance Group, 指导老师/instructors: 董云生/Yun Sheng Tung, 林敏惠/Min Hui Lin, 周国英/Guo Ying Zhou

演员名单(中/英文): 林敏惠/Min Hui Lin, 周国英/Guo Ying Zhou, 王树珍/Shuzhen Wang, 王珠玉/Zhuyu Wang, 郑园兮/Yuanxi Zheng, 黄秀玲/Xiuling Huang, 余晓萍/Susan Yu, 陈卿/Qing Chan, 雷翠莲/Cuilian Lei, 熊哲海/Zehai Xiong, 李凤/Feng Li, 李月笑/Yuexiao Li, 于曼霞/Manxia Yu

1<sup>st</sup>-09 儿童舞《哪吒》/NeZha; 演出单位: 戴维斯新星中文学校/Davis NewStar Chinese School, 指导老师/instructor: 季卫红/Tiffany Ji

演员名单(中/英文): 刘瑞琰/Kevin Liu, 曹丝颖/Esther Cao, 许悦/Alisa Xu, 郑悉盼/Jaida Cheng, 李悠蜜/Natalia Li, 穆子月/Ailani Monier, 张静姝/Jing Shu Zhang, 关凯琳/Kalyn Guan, 谢孙莹/Angela Xie, 张乐言/Bella Zhang, 冀小妹/Gloria Ji

1<sup>st</sup>-10 街舞表演《燃点·此刻》; 演出单位: 星时尚艺术中心; 指导老师/instructor: Julia Yang

演员名单: Keer Ma, Zili Ma, Alissa Huang, Emily. Ou, Sophia Lu, Claire Wei, Leyi Chen, Louis Chan, Ethan Chan, Eddie Huang, Steve Li, Nicole Li, Vicky Zhou, Jayden Huang, Kara Cole, Judy Liang, Angel Huang, Willie Chen, Anson Li, Felix Liang

1<sup>st</sup>-11 舞蹈《梅》/Plum Blossom; 演出单位: 飘逸组合/Flow Crew. 编导老师/instructor: 张巍/Wei Zhang

演员名单(中/英文): 蔺美艳/Mei Yan Lin, 方颖/Ying Fang, 朱丽娟/Sarah Zhu, 石兰馨/Lanxin Shi, 王春霞/Chunxia Wang, 张芄芄/Penny Zhang, 王文利/Wendy Wang, 胡蓉/Rong Hu, 张淼/Miao Zhang, 刘晓婷/Xiaoting Liu, 张巍/Wei Zhang

1<sup>st</sup>-12 拉丁舞《世界予你》/The World to You; 演出单位: 辣妈组合 Spice Ladies Latin Dance Group 节目编导/instructor: 张巍/Victoria Zhang, 潘萍/Ping Pan, 阿莱克斯/Aleksei

演员名单(中/英文): 张巍/Victoria Zhang, 潘萍/Ping Pan, 杨飒/Sasa Iverson, 何菁/Winny Peach, 卞姗姗/Shanshan Bian, 遇丽妍/Liyan Grimm, 李亚萍/Yaping Li, 王春岚/Cindy Morrice, 谭珊珊/Sandy Tam, 殷姿/Christina Yin, 谭华德/Walton Tam, 谭玥琳/Evelyn Tam, 谭活明/Wood Tam

1<sup>st</sup>-13 管弦乐合奏《酒神节》/Bacchanale; 演出单位: 麦克劳克林剧院社区管弦乐团, McLaughlin Theatre Community Orchestra (MTCO)

演员名单: Greg McLaughlin, Kenny Li, Rosemary Hallett, Elaine Hallett, Lise Busch, Rebecca Golling, Sarah Buncich, Catherine Carbonara, Jan Mitrovich, Isabella Arnold, Andrea Perry, Donna Hannickel, Marvel Ralls, Lynn Fowler, Lisa McAllister, Maggie Alford, David Burns, Karen Davidson, Macaela Koenig, Steve Smith, Linda Seals, Jeff Gregory.

1<sup>st</sup>-14 国标舞《退休梦幻曲》/Dream to Retire; 演出单位: 首府国标舞社/Sacramento International Dance Club, 编导/Choreographer: 张玉琴/Jane Zhang, Genya Malko

演员名单(中/英文): 李新农/Xinnong Li, 汪俊敏/Jenny Wang, 张扬/Ian Zhang, 王瑛/Ying Wang, 何笑松/Xiaosong He, 章萃/Cui Zhang, 蔡跃强/Allan Cai, 张琳/Lin Zhang, 陈科平/Keping Chen, 徐浩/Helena Xu, 罗东民/Dongmin Luo, 郑翔/Sharon Zheng, 黄文雄/Wenxiong Huang, 侯文英/Wenying Hou.

1<sup>st</sup>-15 男生合唱《故乡的云》/Clouds of My Hometown; 演出单位: 知音同途男声组合/Bosom Friend Men's Chorus, 声音指导/Voice Coach: 姜逢春/Fengchun Jiang

演员名单(中/英文): 庾国元/Dale Yu, 叶生/Sang Yip, 高衡/Kenny Gao, 高志超/Charlie Gao, 王国勇/Guo Yong Wang, 郑德义/Deyi Zheng, 赵桐/Tony Zhao, 杨为民/Weimin Yang, 黄长志/Charlie Huang, 黄杰/Jade. Huang

1<sup>st</sup>-16 舞蹈《绣锦》/Embroidered Splendor; 演出单位: 爱枫林舞团/iDance, 指导老师/instructor: 夏紫杉/Zishan Xia, 杨英/Ying Yang

演员名单(中/英文): 丁晗澍/Hanshu Ding, 胡际红/Jenny Chen, 廖哲民/Zhemin Liao, 孙宜/Yi Sun 严丽梅/Limei Yan, 杨英/Ying Yang, 张明霞/Mingxia Zhang, 张一华/Yihua Zhang, 赵静波/Linda Zhao, 宗宁/Ning Zong, 左爱秋/Aiqiu Zuo

1<sup>st</sup>-17 舞蹈《苗韵》/The Miao Charm; 演出单位: 蓓蓝艺术团/Bayland Dance Arts, 指导老师/instructors: 赵心瑞/Elaine Zhao, 赵洵/Xun Zhao, 牟洁/Jie Mou

演员名单(中/英文): 赵洵/Xun Zhao, 牟洁/Jie Mou, 何郁青/Yuqing Foster, 陸少雲/Theresa Sinn, 謝艳青/Angie Kelsey, 黄艳芳/Fanny Huang, 李珍妮/Jenny lee, 李月芳/Pamela Ly, 胡立莹/Michelle Hu, 程秀美/Amy (Meme) Trinh-La, 李亚萍/Yaping Li, 潘艳华/Natalie Pan, 董小花/Xiaohua Dong, 溫潔华/Gloria Lee, 王瑞娟/Rachel Wang, 包丽/Linda Bao, 陈翠嫦/Cynthia Chen, 余敏娜/Minna Cheung, 苍茗/Vivian Cang, 貝淋娜/Lina Bei, 伍娜娟/Anna Wu

中场休息 15:25pm-15:40pm / Intermission 15:25pm-15:40pm

《美猴王》/The Monkey King; 演出单位: Honor Kung Fu Academy. 指导老师/Instructor: 田崇防. 演员名单: Kai Hirahara

下半场 (15:40pm-17:00pm)

2<sup>nd</sup>-01 民乐器乐合奏/ Music Ensemble 《琵琶与乐队-春江花月夜》/ Spring River Under the Moonlit Night & 《二胡与乐队-赛马》/Horses Racing; 演出单位: 戴维斯飞扬新民乐/Davis Splash Music Ensemble, 音乐指导/Instructor: 张玉琴/Jane Zhang

演员名单(中/英文): 尹杰丽/Jenny Yin, 尹杰娜/Jellina Yin, 戴樂恩/Trina Dai, 戴樂雨/Aretha Dai, 孟凱欣/Claire Meng, 劉瑞琥/Kevin Liu, 劉高瑞/Gary Liu, 马舒菲/Sophie Ma, 徐慧妮/Huini Xu, 徐慧茹/Huiru Xu, 钟宁/Elise Zhong, 杨桐睿

/Grace Yang, 张舒媛/Olivia Zhang, 胡雨佳/Amelia Hu, 黄军辉/Junhui Huang, 王家钹  
/Jessie Wang, 张玉琴/Jane Zhang

2<sup>nd</sup>-02 儿童舞《欢快的铃铛》/Joyful Bells; 演出单位: Tina Fitness dance, 编导/Choreographer: 段可婕/Tina

演员名单(中/英文): 程一米/ Amy Cheng, 漆茗姗/ Cherry Qi, 毛蓉蓉/ Mara Mao, 郭先元/ Sophia Guo, 石子溪/ Lucia Shi, 樊丽蒙/ Sarah Fan, 谭楚衡/ Carol Tan, 谭楚萱/ Elena Tan

2<sup>nd</sup>-03 旗袍舞《花样年华》/In the Mood for Love;演出单位: 新星中文学校舞蹈队/ Davis NewStar Chinese School, 指导老师/instructor: 季卫红 / Tiffany Ji

演员名单(中/英文): 左言评/YanPing Zuo, 李宇/Yu Li, 郑娟/Juan(Moon) Zheng, 陈雪萌/XueMeng Chen, 王文利/Wenli Wang, 韩春颜/Kelly Han, 朱丽娟/Sarah Zhu, 李珂/Joyce Li, 戴姮/Diane Dai, 郭唯/Wei Guo, 严小枫/Jasmine

2<sup>nd</sup>-04 儿童舞《水龙吟》/Water Dragon Chant; 演出单位: 杨蕾舞蹈学校/Honor Dance Academy, 编导/Choreographer: 杨蕾/Lei Yang

演员名单(中/英文): 钟蕙/Tracy Zhong, 曾东惠/Anita Zeng, 项载莹/Annie Xiang, 张秭曦/Nakayla Chuong, 宋欣怡/Sunny Song, 邓天瑜/Tianyu Deng, 王爱琳/Eileen Wang, 杨安之/Isabella Yang 關詩婷/Cirilla Kwan, 蔡好銓/Yu-ChuanTsai, 司徒慧欣/Angelina Situ, 吴至瑶/Zhiyao Wu

2<sup>nd</sup>-05 诗歌幽默短剧《骏马迎春话诗情》/Gallop of Spring Poetry; 演出单位: 长城中文学校/ Chang Cheng Chinese School, 指导老师/instructor: 李佳/Lena Li, 魏力人/Lillian Lingenfelter

演员名单(中/英文): 陈亦诺/ Norah Tan, 王智敏/ Jammy Wang, 陈韵宁/ Hailey Chen, 王馨羽/ Doris Wang, 王馨伊/ Tiffany Wang, 卫颖姿/ Yingzi Wei, 韩文轩/ Daniel Han, 韩文静/ Diana Han, 陈杰俊 / Jacky Chen

2<sup>nd</sup>-06 双人舞《林鸟趣话》/Charming Tales of Forest Birds; 演出单位: Art for Change. 指导老师 /instructor: 罗中 /Kevin Luo

演员名单(中/英文): 郑嘉熹/ Kathy Zheng, 郑嘉丽/ Kaylee Zheng

2<sup>nd</sup>-07 儿童舞《荷塘月色》/Lotus Pond in Moonlight; 演出单位: 戴维斯红枫文化交流协会/Davis Red Maple Cultural Connection, 编导/Choreographer: 戴乐恩/Trina Tai

演员名单(中/英文): 廖爱雅/Aiya Liao, 戴乐雨/Arètha Tai, 谭楚衡/Carol Tan, 张舒媛/Olivia Zhang, 刘润芊/Allison Liu, 谭楚萱/Elena Tan, 孟凯悦/Kelsey Meng, 宋米雅/Asiya Chaudhry, 李姝璇/Sophie Li, 杨恩义/Ellie Yang, 杨恩乐/Emmie Yang, 戴乐然/Chloe Tai

2<sup>nd</sup>-08 舞蹈《醋之韵》/Charm of Vinegar; 演出单位: 华月舞韵/China Moon Dance Troupe, 指导老师 /instructors: 王梦玉/Jina Wang

演员名单(中/英文): 王梦玉/Jina Wang, 殷姿/Christina Yin, 张巍/Victoria Zhang, 刘亚丽/Yali Liu, 王效军/Sherry Wang, 王念捷/Jenny Wang, 柳松/Song Liu, 韩雲/Yun Han, 张舸/Ge Chang

2<sup>nd</sup>-09 儿童舞《池上》/By the Lotus Pond; 演出单位: 福森中文学校/Folsom Chinese School;编导 /Choreographer: 杨蕾/Lei Yang

演员名单(中/英文): 姚尹子祈/Atara Yao, 陈泚一/Eva Chen, 谢霏琪/Arissa Xie, 程暖儿/Priscilla Chengxing, 姜梓灵/Nicole Jiang, 戚欣娜/Elina Qi, 李心果/Stefanie li, 黄孜晞/Camelia Huang 林恬伊/Isabel Lin, 陈玥熹/Nicole Chen, 陈子瑜/Chelsea Chen

2<sup>nd</sup>-10 器乐表演《上海滩》/Shanghai Beach; 演出单位: Sacramento Chinese Culture Foundation (SCCF), 指导老师/instructor: 陳仁民/Michael Chan

演员名单(中/英文): 施揚帆/Jessica Shi, 巫口涵/Bella Li, 冯道悠/Kaylee Feng, Brandon Liang, 謝祺亮/Benjamin Xie, 黄华安/Andrew Huang, 李鑫龙/Louie Lee, 杜旭美/Amy Du, 何起玲/Stephanie Ho, 骆永丽/Alice Luo, 黄心瑜/Levina Wong

2<sup>nd</sup>-11 武术《32式太極劍》/32-Form Tai Chi Sword; 演出单位: Jenny 太極團/Jenny Tai Chi Group, 编导/Choreographer: 張惠珍/Jenny Cheung

演员名单(中/英文): 張惠珍/Jenny Cheung, 胡冬紅/Donghong Hu, 李妙智/Licy MiaoZhi Li, 李瑜/Peggy Lee, 王春嵐/Cindy Morrice, 王娜妮/Nani Wong, 郑娟/Juan Zheng, 戴姮/Diane Dai, 李惠玲/Huilin Constancio

2<sup>nd</sup>-12 女声小合唱《贝加尔湖畔》/Lake Baikal; 演出单位: 河声女子室内合唱团/River City Ladies' Chamber Singers; 艺术指导/instructor: 李琪琦/Qiqi Li, 手风琴伴奏: 安庆征/David An

演员名单(中/英文): 孙兵/Bing Sun, 蔡伶/Ling Cai, 陈丽航/Lucy Chen, 孙蕾/Lei Sun, 杨露琪/Luqi Yang, 李苹/Ping Li, 李琪琦/Qiqi Li, 刘萼/Rose Liu, 张胜芬/Shengfen Zhang

2<sup>nd</sup>-13 舞蹈《浮光》/Fleeting light; 演出单位: 戴维斯红枫文化交流协会/Davis Red Maple Cultural 编导/Choreographer: 李如许/Emily Li, 朱施施/Sarah Zhu

演员名单(中/英文): 胡琳琅/Linlang Hu, 崔倚莉/Elizabeth Cui, 戴乐恩/Trina Tai, 朱施施/Sarah Zhu, 胡雨佳/Amelia Hu, 李如许/Emily Li, 王泽远/Kesler Wang, 宋娜施/Tayyaba Chaudhry, 蓓琪/Rebecca Liu, 苏美宁/Adria Su, 马舒菲/Sophie Ma, 谭苏菲/Sophia Tan, 李韞轩/Joy Li, 张舒婷/Alicia Zhang, 蓓珺/Angela Liu, 宋安易/Amaya Chaudhry, 刘润珂/Erica Liu, 蔡好銓/YuChuan Tsai

2<sup>nd</sup>-14 少儿模特秀《潮酷来袭》; 演出单位: 星时尚艺术中心/Star Fashion Art Training Center, 编导/Choreographer: JuliaYang

演员名单: Keer Ma, Shiyu Deng, Katherine Liu, Joanna Su, Joy Tan, Leyi Chen, Tracy Zhong, Julie Chen, Claire Wei, Jacqueline, Nicole Li, Rowena Yang

2<sup>nd</sup>-15 舞蹈《帝影御卫》/Guardians of the Empire; 演出单位: Elk Grove Chinese Association, 编导/Choreographer: 罗中/Kevin Luo

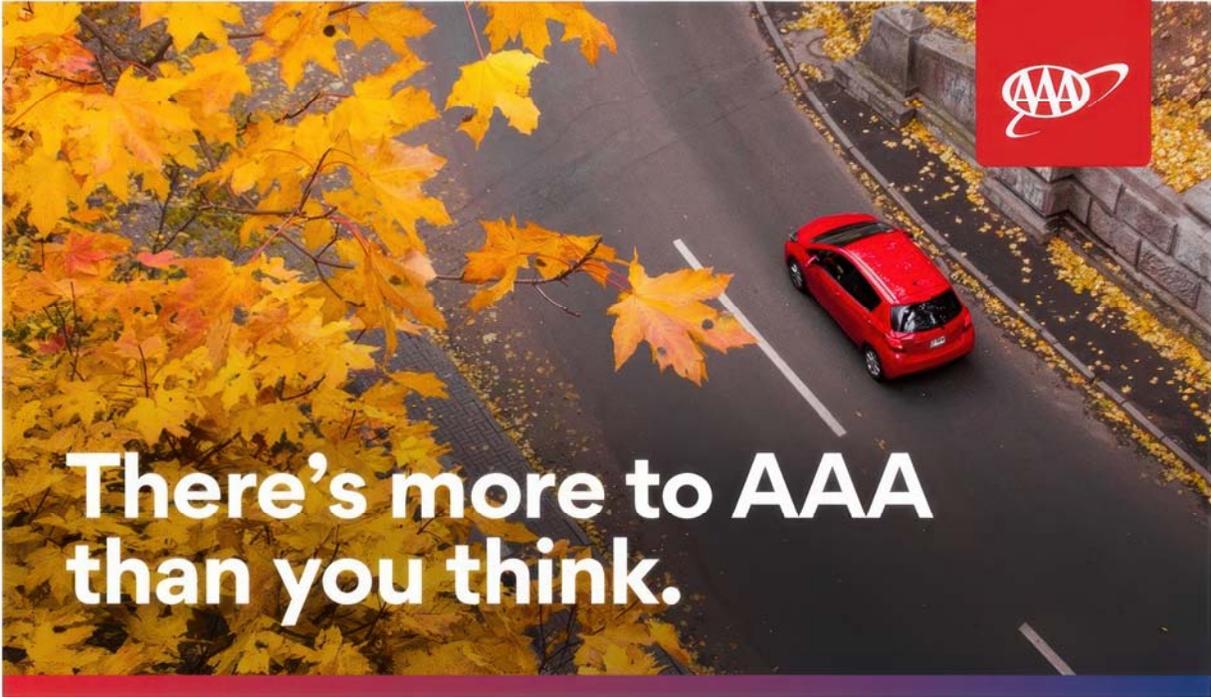
演员名单(中/英文): 陈韵宁/Hailey Chen, 陳嘉君/Kaylie Chen, 杜旭美/Amy Du, 李扬欢/Olivia Li, 李扬乐/Kimberly Li, 刘诗语/Shiyu Liu, 沈嘉钰/Jessica Shen, 谢苑婷/Emily Wanting Xie

2<sup>nd</sup>-16 混声合唱《满城烟花》/Fireworks Across over the City&《花儿与少年》/Flowers and Youth; 演出单位: 加州桥之声合唱团/California Bridgeway Choir, 音乐总监和指挥/Music Director & Conductor: 陶進/Jimmy Tao, 鋼琴伴奏/Piano Accompanist: 陶正陽/Alex Tao, 聲音指導/Voice Coach: 姜逢春/Fengchun Jiang

演员名单(中/英文): 陳麗航/Lihang Chen, 盧佩華/Virginia Gao, 姜逢春/Fengchun Jiang, 李苹/Ping Li, 王春嵐/Cindy Morrice, 王麗楓/Lifeng Wang, 趙洪/Holly Zhao, 左言評/Yanping Zuo, 方穎/Ying Fang, 郭唯/Wei Guo, 孫敏慧/Helen Sun, 吳芳/Fang Wu, 謝建鋒/Jennifer Xie, 殷宇青/Yuqing Yin, 章萃/Cui Zhang, 張勝芬/Sandy Zhang, 趙宇/Joy Zhao, 高志超/Charlie Gao, 高蘅/Kenny Gao, 黃長志/Charlie Huang, 黃傑/Jay Huang, 王國勇/Guoyong Wang, 趙桐/Tony Zhao, 鄭德義/Deyi Zhen, 何笑松/Xiaosong He, 楊為民/ Weimin Yang , 葉生/Sang Yip, 庾國元/Dale Yu

## Stage Management

Stage Program Committee:	謝宏韜/Frank Xie, 何鬱青/Connie Foster, 段煉/Lian Duan, 張巍/Wei Zhang, 沈丹妮/Danielle Shen, 趙欣/Sofia Zhao, 邸崑/Kun Di, 林盛/Wendy Lin, 李元慶/Cliff Li, 謝載陶/Douglas Hsia
舞台節目組	
Stage Manager:	謝宏韜/Frank Xie, 何鬱青/Connie Foster
舞台總監	
節目報到組:	張琳/Lin Zhang, 徐芳/ Jessica Xu, 孫旻/Min Sun
節目催場組:	施海霞/Helen Shi, 王菊春/Debbie, 黃海宇/Henry Huang, 李克/Kenny Li
舞台音響控制:	查金星/Jinxing Zha, 蔣志勇/John Jiang, 穆濱/Edward Mu
舞台燈光控制:	彭文翔/Alex Pang
麥克風總管:	李昆劍/Kunjian Li, 涂楚橋/ Chuqiao Tu
舞台幕布控制:	雍太有/Taiyou Yong
道具總指揮:	李昆劍/Kunjian Li
投影儀控制:	于承鑫 Colin Yu
劇場入口控制:	羅東民/Dongmin Luo, 宋慧靜/Huijing Song
售票處:	吳紅嬰/Anna Wu, 蔡桂花/Rose Cai
First Aid:	加州華人醫師協會 CAMAC
醫療急救	
Artistic Advisor	羅中/Kevin Luo, 楊蕾/Lei Yang
藝術指導	



# There's more to AAA than you think.

## Much more.

Get AAA today and benefit from the many coverages, discounts, and services of America's Membership, including:



Home security services



Auto, home, and life insurance



Legendary roadside assistance



Expert auto repair services

Discover more, go online to [AAA.com](http://AAA.com), call **(800) 922-8228**, or visit one of these branches:

### AAA Elk Grove Branch

8225 Laguna Blvd.,  
Ste. 120. Elk Grove, CA  
(916) 478-7500

### Insurance Agent:

Katie Huang (916) 478 -7518

### Member Experience Associate:

Bonnie Chow (916) 478-7526

Han Chittea (916) 478-7516



—  
祝賀

**2026 CNYCA 沙加緬度地區  
第29屆華人春節慶典嘉年華  
圓滿成功**

[cathaybank.com](http://cathaybank.com) | 800-922-8429



DAZUPU wants to express sincere appreciation to our volunteers and supporters over the years. Thank you for the dedication, selfless contribution, and incredible passion to advocate and amplify the culture of family trees and celebrate our roots.



Our gratitude to:  
Prof. Chih-Yung Chien, Sue Guo, Bill Huang, Peter Huang, Kam Kwong, Diana Lee, Yuping Ma, Theresa Qian, Joel Wong, CC Yin, Bin Zhang, Hansen Zhang and many more

Waterdrop

Filter Better Live Healthier

# Happy Chinese New Year!

## 马年大吉,马上纯净!

### 和Waterdrop一起,新年喝净水!

Drink Pure Water with Waterdrop!



Waterdrop Sacramento

授权经销商

提供一站式净水解决方案

One-stop Whole House Water Solution

Amy

☎ 916-818-1999

📍 5591 Sky Pkwy #405,  
Sacramento, CA 95823

# GREEN RIDER

## *Oil Change*

**Our team provides the best quality repair and service**

### AUTO SERVICE

*(Fast and Convenient Drive Thru)*

### REPAIR

*(w/ Highest Quality parts)*



Oil Change



RADIATOR SERVICE



BRAKE SERVICE



TRANSMISSION SYSTEM SERVICE



WIPER BLADES



AIR CONDITIONING SERVICE



FILTERS (OIL, AIR, CABIN)



FUEL & AIR SERVICES (GAS & DIESEL)



SERPENTINE BELT SERVICE



DIFFERENTIAL FLUID SERVICE

**COME NOW!**

 (916) 775-3811

 5736 Stockton Blvd, Sacramento, CA

**GR**  
GREEN RIDER



# Hibachi Buffet

*Sushi and Grill*

Lunch			Dinner			Weekend		
Time	Price	Price	Time	Price	Price	Time	Price	Price
11:30 - 2:00	\$6.99	\$11.99	5:00 - 7:00	\$11.99	\$16.99	7:00 - 11:00	\$11.99	\$16.99
2:00 - 5:00	\$6.99	\$11.99	7:00 - 11:00	\$11.99	\$16.99	11:00 - 12:00	\$6.99	\$11.99



5623 Sunrise Blvd.  
 Citrus Heights, CA 95610

(916) 961-1508

<https://hibachibuffetsacramento.com/>



# IVY RIDGE

Assisted Living / Memory Care

## 常春藤养老院

*We are dedicated to providing exceptional senior care and placement advice, supported by our experienced team and modern facilities. Our primary commitment is focused on ensuring the highest quality of life for seniors which is the cornerstone of the support we offer.*

白首相知，老有所乐。

常春藤养老院与长者共绘最美夕阳。

 **Zoe Zheng**  
(916) 600-3309

**Email (电邮)** [Zoe@reliance-group.org](mailto:Zoe@reliance-group.org)  
[info@ivy-ridge.com](mailto:info@ivy-ridge.com)





# KP

## International MARKET

www.kpmart.com



### Market (International)

WELCOME TO KP INTERNATIONAL MARKET!  
YOUR ONE STOP SHOP FOR HARD TO FIND  
GROCERIES FROM AROUND THE WORLD



### Food Court (International)

STOP BY AND TASTE THE CUISINE OF THE WORLD.  
WE HAVE A WIDE SELECTION OF HOT PREPARED  
FOOD FROM A FEW DIFFERENT COUNTRIES



### Korean BBQ

COME, ENJOY & EXPERIENCE KOREAN TABLE  
COOKING. WE HAVE A GREAT SELECTION OF  
DIFFERENT STYLE MEATS. MAKE YOUR SELF  
FEEL AT HOME AT THE RED ALCOVE.

OPEN TIME: REMODELING NOW



### Cosmetics

STAY YOUNG AND BEAUTIFUL WITH OUR JAPANESE  
BRAND SHISEIDO AND KOREAN BRAND NATURE  
REPUBLIC! OUR SHISEIDO STORE HAS WON MANY  
DISPLAY AWARDS AND WE HAVE MAKE UP ARTISTS  
TOO! DON'T BE SHY, JUST STOP BY!



### Karaoke (Private Room)

COME AND SING TO YOUR FAVORITE TUNES AT KP  
KARAOKE. WHERE WE HAVE OVER 50,000 SONGS:  
ENGLISH, KOREAN, JAPANESE, SPANISH, RUSSIAN,  
TAGALOG, CHINESE & MANY MORE.



### Billiards

COME AND SHOOT SOME POOL AT OUR ALL NEW  
BILLIARDS SECTION AT THE KP KARAOKE. WE HAVE  
2 DIFFERENT STYLES OF BILLIARD TABLES  
(STANDARED & KOREAN).

10971 Olson Drive • Rancho Cordova, CA 95670 • 916.853.8000

@kpinternationalmarket

@kpinternational

@kpimsac

# John and Margaret Wong Foundation



CHINESE NEW YEAR  
YEAR OF THE HORSE





## **Robert Lin (Broker)**

20 年豐富經驗 誠信服務 精通國, 粵語  
沙加緬度貸款及房地產中心

全職貸款地產經紀

精辦: 住宅 商業買賣 住宅 地產管理  
貸款利息低

免費電話: 866-489-8899

### **Premier Home & Finance**

705 Gold Lake Drive, Ste370  
Folsom, CA 95630

Phone: 916-608-1628 (O) 916-396-8496 (C) 916-608-1881 (Fax)  
Email: rlin@phfloan.com



**Siêu Thị Thuận Phát 順發超級市場**  
**SF SUPERMARKET**



6930 65th St Suite 123,  
 Sacramento, CA 95823  
 (916) 392-3888

4562 Mack Rd,  
 Sacramento, CA 95823  
 (916) 395-6868

5820 S Land Park Dr,  
 Sacramento, CA 95822  
 (916) 619-8112

2738 Sunrise Blvd,  
 Rancho Cordova, CA 95742  
 916-888-8388



# Let's power a prosperous New Year

For over 75 years, we've supported local nonprofit organizations that improve the quality of life in our region.

As your community-owned, not-for-profit electric service we're committed to providing world-class safety, reliability and some of the lowest rates in California all while working together, to eliminate carbon emissions from our power supply by 2030. Together, we're creating Clean PowerCities.

Visit [CleanPowerCity.org](https://CleanPowerCity.org)  
to learn more.



Powering forward. Together.





**DAWEI ZHENG, MD., ABFM**  
 American Board of Family Medicine  
 USCIS-Certified Physician for Immigration Medical Exams



**VIVA AESTHETICS**  
 WELLNESS



**家庭医学 · 医美与健康管理综合诊所**  
**Family Medicine & Aesthetic Integration**

家庭医学全科门诊  
 年度体检  
 妇科检查  
 移民体检 (USCIS I-693)  
 抗衰老与健康管理  
 车祸伤评估与治疗

医学美容与皮肤管理  
 面部年轻化 · 紧致提升 · 肤质改善  
 远程病人监测  
 慢性病照护管理项目  
 IV 营养治疗 · 针灸与中医理疗 · 综合健康管理

**我们的经验与承诺**

25 年家庭医学与健康管理实践, 3 年医学美容与皮肤管理经验

Center Parkway  
 8701 Center Pkwy, Suite 170  
 Sacramento, CA 95823  
 (916) 896-1682

Freeport Blvd  
 4635 Freeport Blvd, Suite D  
 Sacramento, CA 95822  
 (916) 457-9879

**VIVA 医美预约**

电话 (916) 886-7231

微信扫码



[www.doczheng.com](http://www.doczheng.com)

[www.vivaaestheticwellness.com](http://www.vivaaestheticwellness.com)



# WING WA SUPERMARKET

## 榮華超級市場 6021

加州首府 (沙加緬度) 最大型華人超級市場之一



6021 Stockton Blvd., Tel: (916) 391-9222, 391-9223  
Sacramento CA 95824 FAX: (916) 391-9238



時節果蔬  
各式燒腊  
熟食外賣

冷藏食品  
藥材海味  
家厨用具

海鮮肉類  
罐頭雜貨  
供神紙宝

- 錄影帶 - 雜誌 - 複印 - 配匙  
- 六合彩 - 為客兌現政府支票



**T.A.K. FASHIONS - ALTERATIONS**  
**新款時髦**  
 男、女、兒童新裝  
 Thời Trang Kiến Mới  
 Nam, Nữ và Nhi Đồng  
 Tel: (916) 391-6700  
 6019 # B STOCKTON BLVD,  
 SACRAMENTO, CA 95824  
 (Next to Wing Wa Super Market)

當您買了時裝不合身時,  
 怎辦? 不用擔心!  
 有TAK專業裁縫為您解決!  
 收費相宜!  
 令您滿意!

**修改時裝 即時快速**  
 Alteration Express  
 Sửa Quần áo NHANH tại chỗ  
 5021 Stockton Blvd Sacramento CA 95824  
 391-9222



# PARKWEST CASINO LOTUS

## EXPERIENCE THE BEST ACTION IN SACRAMENTO!

BACCARAT • BLACKJACK • PAI GOW POKER • PAI GOW TILES • THREE CARD POKER



**PARKWEST CASINOS**

580 | LOTUS | SONOMA | CORDOVA | LODI

6010 STOCKTON BOULEVARD, SACRAMENTO, CA 95824

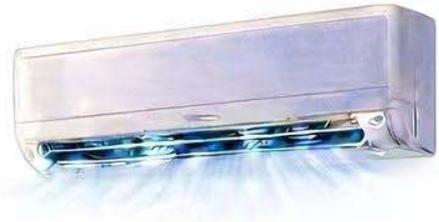
(916) 399-4929 • [WWW.PARKWESTCASINOLOTUS.COM](http://WWW.PARKWESTCASINOLOTUS.COM)

Must be 21 years or older with valid ID to play. Management reserves the right to cancel this promotion at any time without notice.

All Management decisions are final. Gamble Responsibly 1-800-GAMBLER. GEGA-002784,003056,002775,002777,002773.



- ✓ 暖气安装与维修
- ✓ 空调安装与维修
- ✓ 热水器安装与维修
- ✓ 安装汽车充电桩
- ✓ 房屋电路改造与检修



**Lic.#1132899**

我们拥有近30年机电工程经验,持有加州电工(C10)和暖通(C20)双牌照。核心团队由一级建造师和高级工程师组成,技术扎实。 [www.aggiehvac.com](http://www.aggiehvac.com)

服务区域: Davis 和 Sacramento 周边地区

周强 (530) 908-5621

[aggiehvacr@gmail.com](mailto:aggiehvacr@gmail.com)

1520 E Covell Blvd Ste 5, Davis, CA 95616

**2026**

# Congratulations!

Chinese New Year Culture Association for a successful celebration event!



**“Where opportunities come full-circle”**

Asian Resources, Inc. (ARI) is a nonprofit community-based organization established in 1980 dedicated to providing multiple social services needed in our community and empowering everyone we serve to become a vital part of our changing, diverse society

#### **Job Center**

2411 Alhambra Blvd., Ste. 110  
Sacramento, CA 95817  
(916) 324-6202

#### **Headquarters**

6270 Elder Creek Rd,  
Sacramento, CA 95824  
(916) 454-1892

#### **Refugee Support Services**

5750 Sunrise Blvd., Ste. 100  
Citrus Heights, CA 95610  
(916) 745-4313

### **Free Services We Offer**

- Job Search
- Resume Building
- Mock Interviews
- Cover Letter Assistance
- Paid Youth Work Experience
- Direct Job Placement
- Individual Training Assistance
- Refugee On-the-Job-Training (OJT)
- Career Pathways
- Career Coaching
- Youth Programs
- Hate Crime Prevention & Intervention
- English Classes
- Citizenship Classes
- Free Tax Preparations
- Medi-Cal Enrollments
- CoveredCA Enrollments
- Immigration Services
- Foreign Human Trafficking Victim Assistance

# CALIFORNIA NORTHSTATE UNIVERSITY

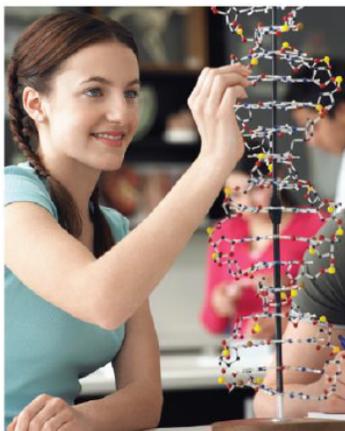
Realize Your Career Potential in Medicine,  
Pharmacy, Dental Medicine, Psychology, Nursing,  
Pharmaceutical Sciences and Health Administration

[www.cnsu.edu](http://www.cnsu.edu)



CALIFORNIA  
NORTHSTATE  
UNIVERSITY

CNU offers MD (4-Year), DMD (4-Year), PharmD (3-Year), PsyD (5-year), BSN (3-Year), PhD, MPS, MHA, and pipeline programs.





# 长城中文学校欢迎您

Welcome to Chang Cheng Chinese School

长城中文学校 (CCCS) 创建于 1996 年，是大沙加幅度地区历史最悠久的中文学校之一。近三十年来学校致力于中华语言的教育和中华传统文化的传播，拥有一个经验丰富的优秀教师团队及一套完整的中文和补充教学体系。学校建设已经取得了全面发展并于 2023 年获得了美国西部学校与学院教育联盟委员会 (WASC) 的认证。开设的主要课程如下：

1. 中文教育：K 班到八年级，AP 课程（大学认可）
2. 儿童兴趣班：绘画, 电脑绘画, 美工, 舞蹈, 数学, 英文写作等
3. 成人兴趣班：书法, 舞蹈, 国画, 篮球, 美声等

上课时间： 周六

上课校址： 6201 Lemon Hill Ave., Sacramento, CA 95824

学校网址： <https://cccs-usa.org>

热烈欢迎孩子们和朋友们到长城中文学校学习!

热烈欢迎热爱中文教育工作的朋友加盟长城教师团队!



*Founded in 1996, Chang Cheng Chinese School (CCCS) is one of the oldest Chinese schools in Greater Sacramento. For near 30 years, the school has committed to the education of Chinese language and the promotion of traditional Chinese culture. The school has an experienced and excellent faculty team, and a comprehensive Chinese language and supplementary education curriculum. The school has made a great achievement and was accredited by the Western Association of Schools and Colleges Education (WASC) in 2023. The main courses offered are as follows:*

1. Chinese Education: K to Grade 8, AP (University Recognized)
2. Children Enrichment Classes: Painting, DigitalPainting, Hand Craft, Dance, English Writing, Math . etc.
3. Adult Enrichment Classes: Calligraphy, Dance, Chinese Brush Painting, Basketball, Vocal Music, etc.

*Class time: Saturday*

*Warmly welcome children and friends to study at Chang Cheng Chinese School, and welcome friends who love Chinese education to join the CCCS teacher team!*

*Contact us (联系我们) by emai: [admin@cccs-usa.org](mailto:admin@cccs-usa.org)*

# 加州华人医师协会



恭祝新春快乐



Chinese American Medical Association of California



# ELEVATE your future

## First time flying? Take our **discovery flight!**

- ➔ Try it out for the first time of your flying experience
- ➔ Tour Folsom lake and Sacramento downtown from bird's-eye view

## EVA FTA offers FAA approved **Part 141** training programs

- ➔ Private Pilot Training Program
- ➔ Instrument Rating Training Program
- ➔ Commercial Pilot Training Program
- ➔ Instrument Rating and Multi-Engine Commercial Pilot Training Programs
- ➔ Certified Flight Instructor Training Programs
- ➔ Upset Prevention & Recovery Training (UPRT)

## We welcome both local and international students

- ➔ EVA FTA will issue I-20 for M1 visa for international students

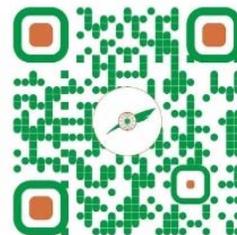
## Contact us

3745 Whitehead St, Mather, CA, 95655

TEL: +1-(916)-394-5395

Email: [WIP@evafta.com](mailto:WIP@evafta.com)

Web: [www.evafta.com](http://www.evafta.com)



新年快乐



★ KOREAN BBQ SUSHI & HOTPOT

1137 roseville square roseville ca 95678

279.529.9000



限时  
特惠

集齐火锅，烧烤，寿司于一家，价格实惠，  
各种海鲜，赤身，上等牛肉吃到饱



凭此券立减10%



2026

Happy Chinese New Year

恭祝各位朋友

马年行大运 福气满门来



LEI SUN 孙蕾

Realtor 房产经纪人

HAPPY NEW YEAR

骏马奔腾 马到成功

YEAR OF THE HORSE

Tel电话: 479-236-2055

WeChat ID: sunREteam



# 新同庆海鲜酒楼

New Happy Garden Seafood Restaurant  
5731 Stockton Blvd,  
Sacramento, CA 95824  
(916)-456-0581



# 新港海鮮酒家

NEW STATION SEAFOOD RESTAURANT

916-446-6688 <https://newstationseafoodca.com/>

1800 Broadway, Sacramento, CA 95818

Open daily/七天营业 11:00am - 12:00am



Egg Roll (2) (pork)



Shrimp Fried Rice



Hot and Sour Soup



Beef Broccoli



House Special Chow Fun



Egg Roll (2) (pork)



Orange Chicken



Wor Wonton Soup



Mongolian Beef (Hot)



D. Broccoli Beef



B sweet and sour pork



Vegetable Fried Rice



B sweet and sour pork



Vegetable Fried Rice



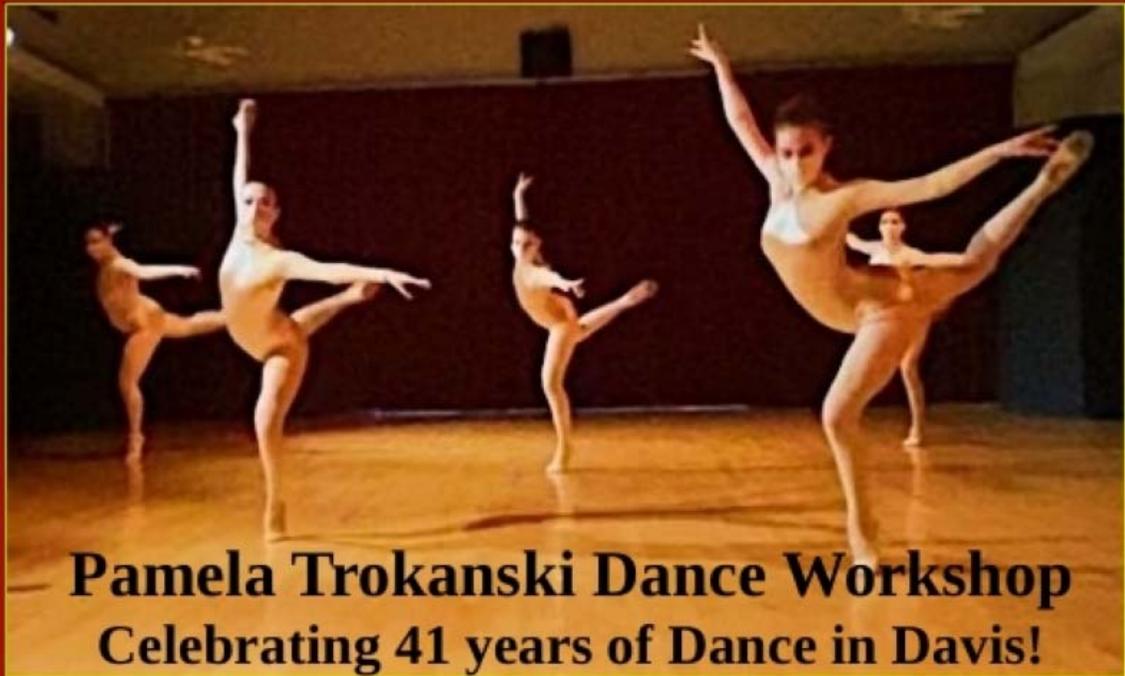
Chicken Fried Rice



Wonton Soup

服务周到 正宗粤菜 晚饭宵夜 粥粉面饭

明厨主理 厅堂华丽 价廉物美 泊车方便



**Pamela Trokanski Dance Workshop  
Celebrating 41 years of Dance in Davis!**



**Dance & Movement Classes for ages 4 – 90+**  
Ballet, Contemporary, K-pop, Theatre Improv, and more!  
2720 Del Rio Place, Davis CA 530-756-3949 [www.trokanski.com](http://www.trokanski.com)



恭喜发财，新年快乐

Congrats to the 29<sup>th</sup> Annual Chinese New Year Culture Association Gala & Carnival



农历新年不仅仅是一个节日，更是对文化、家庭与社区的庆祝。在迎接火马年之际，我们致敬它所象征的力量、勇气与新的开始。愿新的一年为每一个家庭与心灵带来坚韧、好运与兴旺。

我们由衷感恩彼此之间的友情、家庭与社区，并期待在充满希望与喜悦的道路上携手前行、彼此扶持。

LUNAR NEW YEAR IS MORE THAN A HOLIDAY—IT'S A CELEBRATION OF CULTURE, FAMILY, AND COMMUNITY. AS WE WELCOME THE YEAR OF THE FIRE HORSE, WE HONOR ITS SPIRIT OF STRENGTH, COURAGE, AND NEW BEGINNINGS. MAY THIS YEAR BRING RESILIENCE, GOOD FORTUNE, AND PROSPERITY TO EVERY HOME AND HEART. WE ARE GRATEFUL FOR THE FRIENDSHIPS, FAMILIES, AND COMMUNITY WE SHARE, AND WE LOOK FORWARD TO SUPPORTING ONE ANOTHER AS WE MOVE FORWARD TOGETHER WITH JOY AND HOPE.

— JUDY & SAMANTHA, PORTFOLIO REAL ESTATE

Residential & Commercial Experts  
住宅与商业房地产专家



REALTRENDS  
VERIFIED

#1 ELK GROVE  
MEGA TEAM

2026

Judy Cuong 916-613-3339  
Samantha Tov 916-947-4312

www.portfoliore.com

FLUENT IN MULTIPLE  
LANGUAGES,  
INCLUDING:

BURMESE, CAMBODIAN,  
CANTONESE (CHINESE),  
ENGLISH, HMONG,  
ITALIAN, KOREAN, LAO,  
MANDARIN, MIEN,  
SPANISH,  
TAGALOG (FILIPINO),  
TAIWANESE,  
TEO-CHOW,  
VIETNAMESE

**木須類 MU-SHU** (4pcs pancake)

	木須肉 Mu-Shu Pork	13.95
	木須蝦 Mu-Shu Shrimp	14.95
	木須牛 Mu-Shu Beef	14.95
	木須雞 Mu-Shu Chicken	13.95
	木須菜 Mu-Shu Vegetable	13.95

**素類 VEGETABLE**

	北菇扒菜膽 Black Mushroom w/Chinese Greens	13.95
	蒜蓉芥蘭 Chinese Broccoli w/Garlic Sauce	13.95
	蒜蓉西蘭 Broccoli with Garlic Sauce	13.95
	蒜蓉時菜 Vegetable with Garlic Sauce	13.95
	紅燒豆腐 Braised Tofu	13.95
	麻婆豆腐 Ma Po Tofu	13.95
	家常豆腐 Family Style Tofu	13.95
	蒜蓉豆仔 String Bean with Garlic Sauce	13.95

**鐵板類 SIZZLING PLATE**

	燒汁豬腩牛柳 Sizzling Rib Eye Steak with Mixed Mushroom	19.95
	海鮮什燴 Sizzling Seafood Combination	16.95
	鐵板三樣 Sizzling Triple Crown (Chicken, Shrimp & Beef)	16.95

**炒飯類 FRIED RICE**

	招牌炒飯 House Special Fried Rice	14.95
	揚州炒飯 Yang Chow Fried Rice	13.95
	蝦球炒飯 Shrimp Fried Rice	13.95
	鹹魚雞粒炒飯 Chicken & Dice Salty Fish Fried Rice	14.95
	叉燒炒飯 BBQ Pork Fried Rice	13.95
	雞炒飯 Chicken Fried Rice	13.95
	牛肉炒飯 Beef Fried Rice	13.95
	雜菜炒飯 Mixed Vegetable Fried Rice	13.95
	瑤柱蛋白炒飯 Scallops & Egg White Fried Rice	14.95
	XO海鮮炒飯 Seafood with XO Sauce Fried Rice	14.95
	福建炒飯 Fu Jian Fried Rice	14.95
	燒鴨飯 Roasted Duck over Rice	15.95
	白飯 Steamed Rice	2.50

**飲品 BEVERAGE**

	汽水 Soda (Coke, Diet Coke, Sprite, Orange, Root Beer, Dr Pepper, Lemonade, Water)	2.00
	啤酒 Beer (TsingTao, Corona)	4.99
	紅酒 / 白酒 Red or White Wine	6.50/glass

**炒粉麵類 CHOW FUN-FRIED NOODLE**

	招牌炒河 House Special Chow Fun	16.95
	海鮮炒河 Seafood Chow Fun	16.95
	豉汁牛河 Beef Chow Fun w/Black Bean Sauce	14.95
	乾炒牛河 Beef Chow Fun with Bean Sprout	14.95
	雜菜炒河 Mixed Vegetable Chow Fun	14.95
	牛腩炒河 Beef Brisket & Vegetable Chow Fun	16.95
	星洲炒米粉 Singapore Style Fried Rice Noodle	14.95
	招牌煎麵 House Special Pan Fried Noodle	14.95
	海鮮煎麵 Seafood Pan Fried Noodle	14.95
	蕃茄牛煎麵 Tomato Beef Pan Fried Noodle	14.95
	蝦煎麵 Shrimp Pan Fried Noodle	14.95
	牛肉煎麵 Beef & Vegetable Pan Fried Noodle	14.95
	雞片煎麵 Chicken Pan Fried Noodle	14.95
	豉油王炒麵 Soy Sauce Chow Mein	13.95
	乾燒伊麵 Stir Fried E-Fu Noodle	13.95
	招牌炒麵 House Special Chow Mein	13.95
	雞炒麵 Chicken Chow Mein	13.95
	叉燒炒麵 BBQ Pork Chow Mein	13.95
	牛肉炒麵 Beef Chow Mein	13.95
	蝦炒麵 Shrimp Chow Mein	13.95

**Combination Plate**

Served with Soup of the Day, Egg Roll, Chicken Fried Rice & Chicken Chow Mein (Soup are not included For Take Out) NO SUBSTITUTION PLEASE

**Lunch Special:** Mon-Fri: 11am - 2:30pm \$12.95  
**Dinner Special:** After 2:30pm \$14.95

- Sweet & Sour Pork or Chicken or Shrimp
  - Mushroom Chicken or Beef or Shrimp
  - Mixed Vegetable
  - Broccoli Beef or Chicken or Shrimp
  - Snow Pea Shrimp or Chicken or Beef
  - Mixed Vegetable with Chicken or Beef or Shrimp
  - Hunan Shrimp or Beef or Chicken
  - Walnut Shrimp or Chicken
  - Kung Pao Chicken or Beef or Shrimp
  - Szechuan Beef or General Chicken or Shrimp
  - General Chicken
  - Chicken or Beef or Shrimp with Black Bean Sauce
  - Cashew Chicken or Shrimp
  - Mongolian Beef or Chicken
  - Orange Chicken or Beef
  - String Bean Chicken or Beef
  - Hot Garlic Sauce with Shrimp or Chicken or Beef
- Hot & Spicy



# 茶 香 居

## TEA CUP CAFE

1614 21st Street  
 Sacramento, CA 95811  
[www.TeaCupCafe.net](http://www.TeaCupCafe.net)



916-448-6212 916-448-6348

Open Daily  
 Monday - Friday: 11:00am - 9:00pm  
 Saturday & Sunday: 10:30am - 9:00pm

**COMBINATION DINNER**  
 Served with Soup of the Day (Not for Take Out)  
 (All Come with Egg Roll, Chicken Fried Rice or Chicken Chow Mein)



**Combo A \$16.95**  
 Orange Chicken  
 Honey Walnut Shrimp



**Combo B \$16.95**  
 General Chicken  
 Honey Walnut Shrimp



2026

YEAR OF THE HORSE

祝您：  
新春快乐，万事顺遂！  
2026 马年行大运，  
置业更轻松！

金马迎春  
马到成功

洪维

Wei Hong

Realtor | DRE #02032224



诚信为本，专业护航

*Neighborhood Real Estate Expert*

 (530) 723-8814

 WeiHongRealtor@Gmail.com

 微信: wei152402

 Line: weihong2020



Real Estate Source, Inc.  
EST. 2007

2026



# 鄉音

春晚

張芯

湖南衛視歌手19首發  
央視「星光大道」  
全國亞軍

黃濱

世界級小提琴家  
帕格尼尼國際  
小提琴比賽金獎

故鄉的思念 異鄉的情懷 天鄉的盼望

## SOUND OF HOME

*a Tianlu Music Production*

製作：天路音樂

聯合主辦：加府榮耀教會 | 天路事工聯會 • 協辦：同誠歌舞學坊

音樂分享晚會

2/13/2026 - 週五晚 7:00PM

加府榮耀教會

Maidu Community Center - 1550 Maidu Dr, Roseville, CA 95661

免費入場，座位有限，先到先坐，坐滿為止。

• Sun Sun Financial • 生生貸款 •

# 徐潘蓉芳 Rung Fong Hsu

California & National Licensed Mortgage Broker  
Serving My Clients & Community Since 1980

加州首府最資深華人貸款專家  
最具豐富經驗與信用

親切熱誠週到服務！最低利率最快速度！

\*低收入首次購屋族優惠貸款

Low Income First Time Home Buyer  
Special Loan Program

\*第二順位貸款 HELOC

\*不查收入貸款 No Income Verification

\*免費指導增加信用分數

Free Guidance To Improve Credit Scores

\*免費預估貸款數額

Free Pre-qualification

\*3.5% 頭款 (首付) Down Payment

\*無費用貸款 0 Down, 0 Point

\*購屋或重新貸款

Purchase or Refinance Home Loan

\*商業樓宇公寓貸款

Commercial Property Loan



恭喜發財

心想事成

C: 916-370-6688 O: 916-853-5888

精通國、閩、滬、英語

E-mail: [rungfong@gmail.com](mailto:rungfong@gmail.com)

11230 Gold Express Drive, Suite 310-408, Gold River, CA 95670

Sacramento Chinese of Indochina  
Friendships Assn.



Sacramento Chinese of IndoChina Friendship Association (SCIFA)



二埠印支華裔聯誼會





## Vinh Phat Supermarket

Fresh meat, seafood, produce, etc.

Store hours:

8 a.m. to 8 p.m. everyday

6105 Stockton Blvd, Sacramento, CA 95824

(916) 424- 8613

**顺峰大酒楼祝全体华人  
新年快乐，恭喜发财！**

**Open 7 days**



**6821 Stockton Blvd., #165, Sacramento, CA 95823  
Tel: (916) 391-8881 Tel: (916) 391-8680**





# Happy Chinese New Year

CALIFORNIA | BANK



TRUST®

**George Pounders**  
*VP Commercial Banker*

☎ (916) 752-8088

✉ [george.pounders@calbt.com](mailto:george.pounders@calbt.com)

**Matthew Hine**  
*SVP - SBA Business Development Officer*

☎ (925) 368-9084

✉ [matt.hine@calbt.com](mailto:matt.hine@calbt.com)



恭喜发财

**Dr. Peter Wu**  
**Dr. Lester Pan**

**7248 South Landpark Dr**  
**Sacramento CA 95831**

***(916)391-7200***

喜气洋洋



**New Office Location**

# EG Space 4Art

ART encourages children  
to think, developing skills  
and confidence as they go.

## **ART CLASS for kids**

學校課程內容包括：  
素描, 水彩, 丙烯, 油畫,  
陶藝, 印刷, 手工藝.

Our art class includes:  
Drawing, Painting,  
Pottery, Printing, Crafts.

[egspace4art.com](http://egspace4art.com)

Contact: [info@egspace4art.com](mailto:info@egspace4art.com)

916-209 0283

Address: 2350 Maritime Dr. Elk Grove CA 95758



**金盛超级市场**  
Goldstar Supermarket

5815 Stockton Blvd  
Sacramento, CA 95824  
(916) 453-8992



服务从心开始

# 资深房地产经纪

专 / 业 / 服 / 务      诚 / 信 / 可 / 靠



买房、卖房、装饰、翻修、出租等

一系列与房产有关的服务

📞 916-588-0989

长期与资深贷款专家合作查收入  
不查收入贷款最低利息及手续费

李琨  
Kun Li



DRE#01925996



长按添加微信好友

精通国语、英语

kunyouragent@gmail.com

# 杨蕾舞蹈学校 Honor Dance Academy



专注于中国古典与民族民间舞蹈的教学与编排，融合舞蹈基础技能与形体训练

杨蕾舞蹈学校自2019年成立以来，备受社会关注，曾接受当地电视台的采访报道。舞蹈作品《彩云追月》于2020年登上中央电视台中老年春晚。儿童班多次受邀参加NBA比赛中场表演。两场大型舞蹈汇演《敦煌》和《汉颂》在当地取得巨大成功，广受好评，并获得加州政府的高度认可与贺辞。自编原创的舞蹈作品在美国多项主流比赛中屡获最高奖项，其中《九州同》荣获全美同年龄组总冠军。



## 杨蕾 2025 CNYCA 总导演

毕业于北京舞蹈学院，专攻芭蕾舞教育，主修编导。中国国家二级编导，拥有30多年的舞蹈编排和教学经验。曾在西安歌舞剧院担任总编导，陕西师范大学舞蹈学科副教授，西安音乐学院编导系任教授。

## 钱丽华

毕业于上海舞蹈学院，专攻芭蕾、古典和民族民间舞蹈。上海舞蹈家协会的会员，曾任上海歌舞团的主要演员。拥有30多年在北加州舞蹈编排和教学的经验。

### 成人班开设课程

芭蕾基本功  
中国舞古典舞基本功  
中国民族民间舞  
中国古典舞身韵  
成品舞蹈教学  
高强度塑身减脂



### 儿童班开设课程 (女/男班)

芭蕾基本功  
中国舞古典舞基本功  
中国民族民间舞  
中国古典舞身韵  
毯技课  
成品舞蹈教学  
街舞



#### Elk Grove

9059 Bruceville Rd, Unit 104  
Elk Grove, CA 95758

<https://www.honordance.com>

#### Folsom

196 Blue Ravine Road, Unit 100  
Folsom, CA 95630

916-893-3063

#### Rocklin

3241 Stanford Ranch Road, #600,  
Rocklin, CA 95765

eMail: [honordanceca@gmail.com](mailto:honordanceca@gmail.com)



# Honor Kung Fu Presents

## Shaolin Kung Fu

### Lunar New Year Celebration

### 10th Anniversary

### March 1 2026 2pm - 4pm

Live Performance!

FEATURING

Martial Arts by the World Famous  
Zhong Hua Wu Xiao from China

Please Join us for a Spectacular Celebration!



2014年中华武校学生  
《剑心书韵》献艺央视春晚

2008年在北京奥运会开幕式演绎  
《人体鸟巢》

Ticket \$15/person, Kids 2 yr old & under Free

Order tickets 209-992-0555, 916-866-5678, 510-634-6699, 510-634-2345

<http://www.honorkungfu.com> E-mail: [honorkungfu@gmail.com](mailto:honorkungfu@gmail.com)

Location: Hiram Johnson High School, 6879 14th Avenue, Sacramento, CA 95820



**萬寶參茸行**  
Marbo Ginseng Corp.

**萬寶參茸行**  
Sun Marbo Ginseng

**鮑參魚肚 參茸燕窩**  
上品正貨 以客為先

Tel:(916)393-3788      5555 Sky Parkway, #219  
Fax:(916)393-8388      Sacramento, CA 95823  
WeChat:MarboGinseng      (Pacific Shopping Center)

**鮑參魚肚 參茸燕窩**  
上品正貨 以客為先

Elk Grove (分店)      6624 Laguna Blvd,  
Tel:(916)829-2871      Suite 108  
Elk Grove, CA 95758

## 海八珍

在众多的海产品中，燕窝、海参、鱼翅、鲍鱼、干贝、鱼肚、鱼子，被誉为海上的上座佳肴，而“海八珍”八大珍品不仅营养价值高，也是名贵的药材。将八大珍品的营养价值进行分析和整理，其主要成分为海产品中特有的活性物质，多肽等能大大增强人体免疫力，人体免疫力强，就能抵抗各种疾病的侵袭。天然含有的活性物质能增强细胞，细胞活性能使细胞衰老，延缓衰老，延缓衰老，延缓衰老。八大珍品含有蛋白质、钙、磷、钾、铁、碘、锌等活性物质，对含有10种氨基酸日本谷胱甘肽，具有神智活络、滋润肌肤、养血润燥、调经祛风、养颜护肤等辅助功效。

### 八大珍品

## 中醫推介8大平補食物

淮山	茨實	黨參	黑豆
女貞子	核桃	花旗參	杞子
花膠	冬菇	干貝	魚翅
鮑魚	鹿茸	燕窩	人參

## 新年食材功效

滋陰養顏	養血潤燥	補脾胃肝	滋陰補腎
清熱通便	養顏補腎	滋陰養血	補腎壯陽



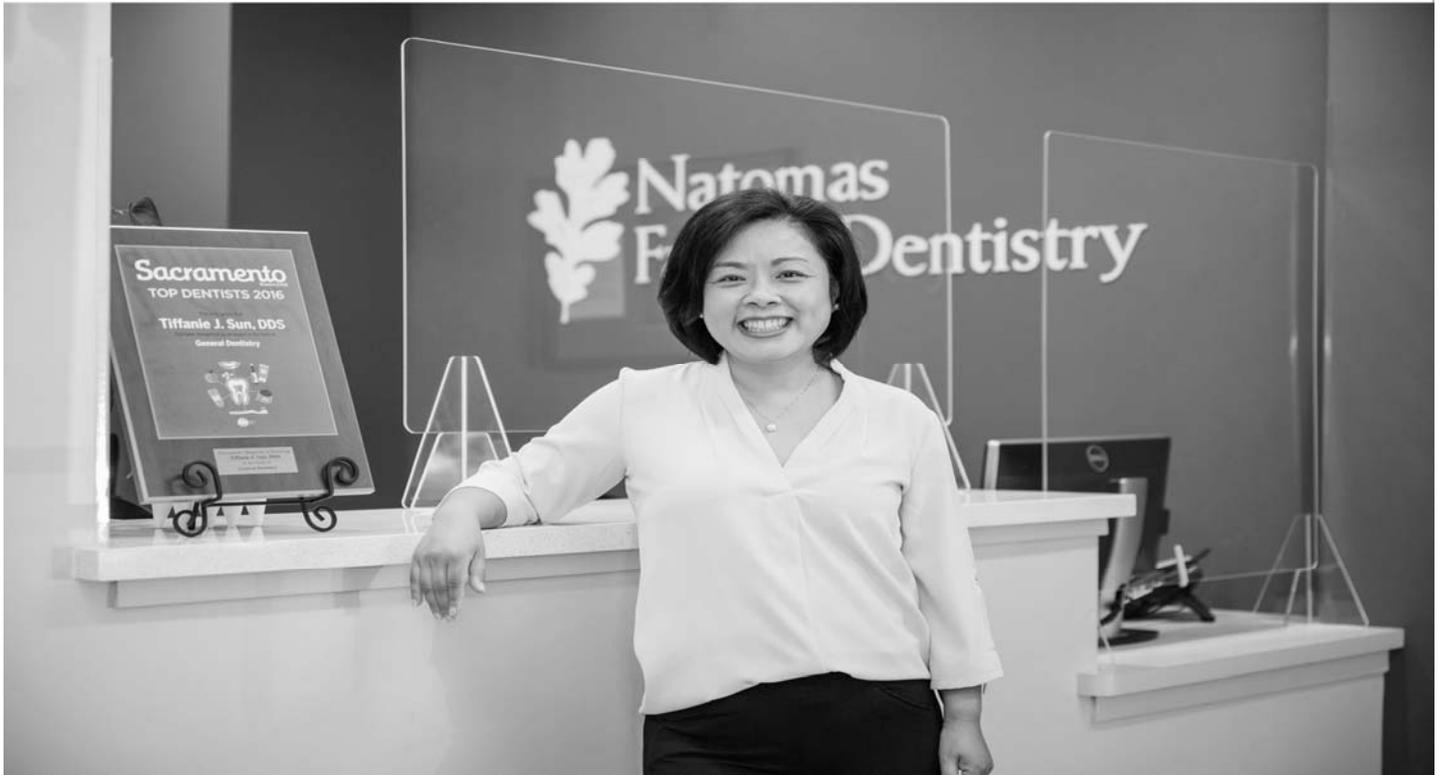
# Natomas Family Dentistry

PERSONALIZED & COMFORTABLE

Personalized care  
with your comfort in  
mind

We take pride in providing exceptional dental services that aren't a one-size-fits-all. Our approach is by customizing care to your individual situation and need.

[Request an Appointment](#)



**916-921-6051**

1954 Del Paso Road, Ste #142  
Sacramento, CA 95834

<https://natomasfamilydentistry.com/>





**3300 Fulton Ave, Sacramento, CA 95821**

**Cell: 916-912-6000 Office: 916-993-6895**

## **Automotive Repair**

**Timing Belt, Brakes, Colling System, Engine Repair, Schedule Maintenance Repair and More**





SAC ETC SHIPMENT

# 二埠速递



SAC ETC SHIPMENT

Fast and Reliable 快速、可靠

## Global 全球运输 Shipping

Experience swift delivery worldwide —enjoy 20% off your first order!

体验全球快速送货——首次订单享受 20% 折扣!

EXPRESS SHIPPING  
快递

TRACKING SOLUTIONS  
追踪解决方案



Contact Us 联系我们

Phone Number: 电话号码:  
**(916) 970-5188**

6840 65th St Expy, Unit 100  
Sacramento, CA 95828



### 价目表

奶粉	\$6/磅
保健品, 衣服, 食品, 母婴用品, 日用品	\$7/磅
大件物品 (大型积木, 婴儿座椅, 婴儿推车)	\$7/磅
普通品牌鞋子	\$8/磅
二线品牌鞋子	\$9/磅
家用小电器, 太阳镜, 二线首饰	\$9/磅
二线品牌化妆品, 护肤品	\$11/磅
二线手表	\$38+\$10关税/个
各类二线品牌包包, 钱包	首磅\$30 续磅\$8
回国行李 (必须要是自用的旧物)	\$7/磅
所有渠道都是以2磅起算, 凡每个包裹不够2磅的一律按2磅算。	

### 特货类价目表

干海参, 干鲍鱼, 花胶, 花旗参, 高丽参, 燕窝 (至少5磅起寄, 以上可混装)	\$18/磅
一线品牌包包	\$18/磅+\$70关税
一线品牌 衣服, 鞋子, 化妆品, 护肤品	\$18/磅+\$40关税
IPAD, 手机	\$18/磅+货值15\$关税
顺丰文件快递 (个人身份证; 公证声明等)	\$70

以上价格已包含关税, 材料和打包费用 (除个别需要补关税外)

如要购买保险按货值6%收取 (需要提供购买小票)

凡在本门店已打包好的包裹, 无论任何原因;

如客人需取回包裹; 本门店一律收取工本费\$10/箱或其它额外所产生之费用

中美集运 · 海运/空运 · 代收代打包 · 价格透明

祝首府华人春节快乐!

UNIVERSITY  
WIRELESS

SPECIAL  
OFFER!



iPhone  
Repair

Android  
Repair

Laptop  
Repair

IPad & Tablet  
Screen Repair



BEST  
PRICES  
MOBILE  
PHONES

SIM  
GET HERE

530.746.2388

716 2ND ST  
DAVIS, CA 95616

手机电脑平板维修，免费故障诊断  
戴维斯Davis最低手机套餐办理

# Capitol PERIODONTAL

*Periodontics & Implant Dentistry*

[www.capitolperiodontal.com](http://www.capitolperiodontal.com)



**1810 Professional Drive, Sacramento, CA 95825**

**(916) 971-3461**

**9309 Office Park Circle, Suite 110, Elk Grove, CA 95758**

**(916) 684-3379**

**2428 Professional Drive, Suite 100, Roseville, CA 95661**

**(916) 786-6585**

**2535 East Bidwell, Suite 150, Folsom, CA 95630**

**(916) 984-1109**



## **Locke Prior Residents Descendants and Ascendants Association**

**Advocate for the interest of Locke descendants; Preserve the Chinese Heritage/Legacy of Locke; Educate of Locke's historic significance; and Encourage fellowship of its members and supporters.**

501(c)(3) Non-Profit Organization Tax ID 92-1328670



# **AFFICIENT** Afficient Academy Davis Center

- Free Diagnostic 查漏补缺
- AI Powered Learning Tool 智能题库
- Attitude Attendance Achievements 主动学习
- Build a Solid Foundation 循序渐进
- Achieve Excellence Efficiently 事半功倍

3 months + 1 month FREE



EXP 3/31/25

轻松提高学习成绩! 因材施教! 一对一辅导!



**Math & English Tutoring  
for k-12 Students**

Contact: **Dr. Sharon Guo**  
(530) 867-3633

**Happy Chinese New Year! 新春快乐! 蛇年大吉!** [sharon.davisaa@gmail.com](mailto:sharon.davisaa@gmail.com)

Amazing Insurance partners with these companies!

Amazing Insurance Services, LLC., Lic # OH23498  
5803 Stockton Blvd, Sacramento, CA 95824, Office: 916-822-1214, [www.amazingins.com](http://www.amazingins.com)



# 沙加緬度(二埠)



**Rong Huang 黃志榮**  
REALTOR  
DRE License #01429676

## 首選地產經紀……黃志榮

- ★ 平易近人，誠實可信
- ★ 專業房屋買賣
- ★ 精通粵語、國語和英語
- ★ 強大的公司支持和專業知識
- ★ 精專二埠房地產市場
- ★ 免費房屋估價及市場分析

電話: **916-502-6570**  
E-mail: [awinhz@yahoo.com](mailto:awinhz@yahoo.com)

兼營

汽車  
房屋  
商業

保險業務

*Buying or Selling your house? I am always here for you!*

# I'VE MOVED

**Terrence PUT**

Loan Officer | CALIFORNIA

Excited to Join NOVA Home Loans!

*While my company may have changed, my commitment and service to you remains unchanged!*



TERRENCE PUT, LOAN OFFICER, NMLS 1531415

**Terrence Put 畢憲充 / 毕宪充**

Loan Officer 粵語 / 國語 房貸專員

Cell phone: (916)753-0188

Email:

[terrence.put@novahomeloans.com](mailto:terrence.put@novahomeloans.com)

#首次置業援助

#傳統及無收入證明貸款

#外藉人士貸款



NOVA HOME LOANS

NOVA Financial & Investment Corporation, DBA NOVA Home Loans NMLS 3087 / EQUAL HOUSING OPPORTUNITY / AZ BK 0902402 / Corporate Branch: 800 555 9125 - 4245 E. Broadway Blvd, Ste. 440, Tucson, AZ 85711. Licensed by the Department of Financial Protection and Innovation under the California Residential Mortgage Lending Act #1131720. Also licensed by the CA DFPI under the CFL #626566. Loans made or arranged pursuant to a California Financing Law License. Licensed by the Pennsylvania Department of Banking and Securities. NOVA is licensed in multiple states, visit <http://www.novahomeloans.com/Company/508>



# ANNIE PEONY ART STUDIO

美术课/Art Class :



**Annie Peony Fine Art Gallery** 是由资深画家张国香于2019年独立创办。它展示中西方艺术家当代艺术作品，开展艺术活动，为艺术爱好者们提供学习交流平台。现开设中小學生美术班，成人绘画班，太极班等。

Annie Peony Fine Art Gallery was independently founded in 2019 by Fine Artist Zhang Guoxiang. We display and sell contemporary art works by Chinese and Western artists. We host art activities, and provide learning and exchange platform for art lovers. Now there are art classes for primary and secondary school students, adult painting classes, Art and Parent Bonding class.

**Website:** <https://www.anniepeony.com/>  
**Address:** 9635 Elk Grove Florin Rd CA 95624

**Email:** smileannie22@gmail.com  
**Phone:** (916) 973-7484



劉寶純 Borden Liu 孫凌台 Linda Liu

敬祝加州首府華人新春聯歡會順利成功!

新年快樂! 恭喜發財!

Community Asian Theatre of the Sierra  
in Collaboration with Sierra Theatre Company presents

# RASHOMON

by Fay Kanin and  
Michael Kanin

Directed by  
Sonny Alforque

Rashomon is presented by  
arrangement with Concord Theatricals  
on behalf of Samuel French, Inc  
[www.concordtheatricals.com](http://www.concordtheatricals.com)



Nevada Theatre  
Tickets available  
February 1, 2026  
[www.catsweb.org](http://www.catsweb.org)

April 23 - May 16, 2026

資深獨立夫妻經紀  
國粵語服務社區 40 年(since 1999)  
代理多家大公司

紅藍卡 夫妻終身固定年金  
Medicare Lifetime Income Fixed Annuity

曾小黛 & 曾康強

Evette & Kingman Tsang

CA Ins Lic: 0C62110 & 0I35334

Cel: 916.719.5087 EvetteTsang@gmail.com

WeChat: Kessrui IG: @AsianDreamMom FB: Evette Tsang

1104 Corporate Way, Sacramento, CA 95831



# Dr. Christopher Louie & Dr. Helen Kwong



**Eye Exams  
Glasses  
Contacts**

1023 9th Street Sacramento, CA 95814  
(916) 443-1711 [www.clarityopto.com](http://www.clarityopto.com)

We accept VSP, Eyemed, and Medi-Cal



**CLARITY  
OPTOMETRY**

## DAVIS FENCING ACADEMY OFFER

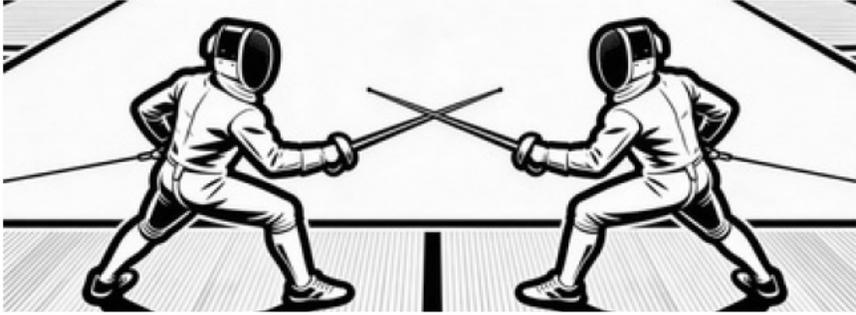


Year of the Horse Special:

- Free Introductory Lesson
- 50% off 1/Month of Beginner Lessons



2121 2nd St, Davis, CA 95618 ·  
 Beginner Classes 4PM or 5PM  
 Monday, Tuesday, Wednesday,  
 Thursday  
 Introductory Classes are  
 Wednesdays 2PM and Saturdays  
 9AM  
 Only Fencers 17 or younger  
 \$100 Value  
 \*Equipment Provided\*



[www.davis-fencing-academy.com/specials](http://www.davis-fencing-academy.com/specials)



THE AVELINO LAW FIRM WISHING YOU  
A HAPPY CHINESE NEW YEAR!



### Wills and Trusts

We help busy people design custom estate plans to protect your assets, family and future, so your legacy continues.

### Real Estate

We help homeowners and investors review real estate contracts for investments, purchases and opportunities.

### Business Formation

We help aspiring and current business owners review contracts, formations, investments and opportunities.

**KEN A. AVELINO, ESQ.**

CERTIFIED LEGAL SPECIALIST IN ESTATE PLANNING,  
TRUST, AND PROBATE  
STATE BAR OF CALIFORNIA  
SBN 230906

Office: (916) 941-6100

[Ken@avelinolawfirm.com](mailto:Ken@avelinolawfirm.com)

Congratulations CNYCA for Another Year of Great Celebration!

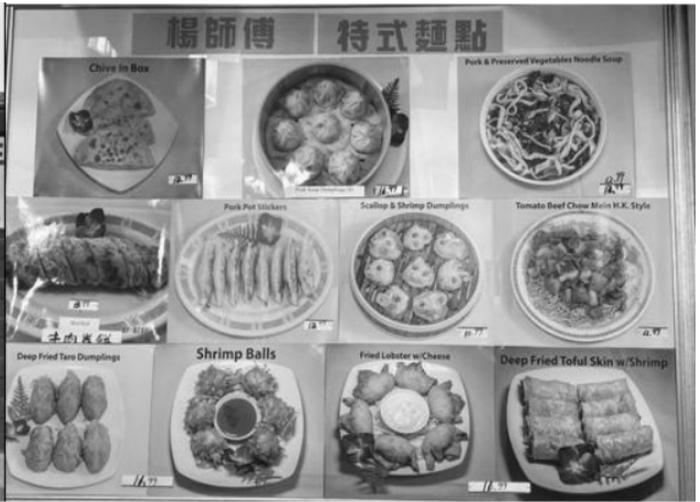


**Greg Jung CPCU® CASL®**  
Agent

708 Natoma St Ste 100  
Folsom, CA 95630  
Bus 916 608 0899 Cell 916 220 4973  
[greg.jung.mmj4@statefarm.com](mailto:greg.jung.mmj4@statefarm.com)

Insurance License #0C58802

*Providing Insurance and Financial Services*



📍 Address: 7007 S LAND PARK DR, Sacramento, CA 95831-3137  
 📞 Telephone: 916-392-9630  
 🌐 Website: <http://www.luckyjademenu.com>  
 📅 Type: Dine in, Take out, Catering  
 🍴 Cuisine: Chinese Food  
 💳 Accept:



**Matsuyama Restaurant**  
 Japanese Cuisine



10420 Twin Cities Rd  
 Galt, CA 95632  
**(209) 251-7652**

4755 Quail Lakes Dr  
 Stockton, CA 95207  
**(209) 952-0688**

Lakewood Mall, 235 N Ham Ln  
 Lodi, CA 95242  
**(209) 368-3888**

835 S Tracy Blvd  
 Tracy, CA 95376  
**(209) 836-5888**

14870 CA-4 E  
 Discovery Bay, CA 94505  
**(925) 516-6298**



PEREGRINE SCHOOL

MANDARIN LANGUAGE ENRICHMENT ★ OUTDOOR EDUCATION

# SOAR WITH PEREGRINE SCHOOL

★ PRESCHOOL ★ ELEMENTARY ★ SUMMER CAMP ★

[www.peregrineschool.org](http://www.peregrineschool.org)



Enrolling Year-Round

Locations in West Davis and South Davis, just off Interstate 80



Shanghai Tapas

## Elk Grove's Asian Cuisine

Savor the best of Asian cuisines with our exceptional delivery and takeout services in Elk Grove, CA. Experience bold flavors and culinary delights at your convenience. Place your online order now for a taste adventure like no other!

Fried Snacks menu		Chef's Specials 2.0 menu	
9 Poppers Chicken \$9.95	25 Shanghai-Style Braised Pork Belly \$18.99	31 Honey Walnut Shrimp \$18.99	37 Garlic Stir-Fried Bok Choy \$12.99
10 Fried Chicken Wings \$9.95	26 Sweet and Sour Spare Ribs \$17.99	32 Stir-Fried Pork with Soy Sauce \$12.99	38 Spicy Dry Pot Cauliflower \$15.99
11 Fried Spring Rolls (4 pcs) \$8.95	27 Orange Chicken \$14.99	33 Spicy Eggplant \$13.99	40 Garlic Stir-Fried String Beans \$12.99
12 Soft Pepper Fried Tofu \$8.95	28 Kung Pao Chicken \$14.99	34 Spicy Pork Shrimp with Noodles \$22.99	41 Garlic Stir-Fried Broccoli \$12.99
13 Fried Four Bun (6pcs) with Condensed Milk \$7.95	29 Beef with Broccoli \$15.99	35 Spicy Pork Shrimp with Noodles \$22.99	42 Mayo Tofu \$12.99
14 Curry Fries \$7.95	30 Spicy Black Pepper \$15.99	36 Garlic Stir-Fried Spaghetti \$12.99	
<b>Noodles, Rice &amp; Wontons \$8.99</b>		<b>Seasonal Vegetables menu</b>	
15 Signature Sautéed Pork Fried Rice \$14.99	37 Garlic Stir-Fried Bok Choy \$12.99		
16 Chicken Fried Rice \$10.99	38 Spicy Dry Pot Cauliflower \$15.99		
17 Beef Fried Rice \$11.99	39 Spicy Eggplant \$13.99		
18 Yangzhou Fried Rice (chicken) \$12.99	40 Garlic Stir-Fried String Beans \$12.99		
21 Curry Chicken Noodles \$12.99	41 Garlic Stir-Fried Broccoli \$12.99		
22 Beef Noodle Soup \$14.99	42 Mayo Tofu \$12.99		
23 Shanghai's Prawn Wonton Soup \$12.99			
24 Spicy Shanghai's Prawn Wontons \$12.99			



916-400-3648

8451 Elk Grove Blvd #2, Elk Grove, CA 95758

<https://www.shanghaitapasca.com/>



# 新大班 TAI PAN

4400 Freeport Blvd., Suite 160  
Sacramento, CA 95822  
916-330-1919  
www.taipanusa.com

**NEW YEAR PLATTER**  
\$39.95 + tax



- \*4 Har Gow
- \*4 Pork Shu Mai
- \*4 Seafood Shu Mai
- \*4 Sharkfin-Shaped Dumpling
- \*4 Steamed Lotus Buns
- \*4 Sesame Balls
- \*Turnip Cake
- \*4 Mini-Sponge Cakes



*Body and Mind*

**VIOLET**  
WELLNESS SPA  
紫馨

### Our Services

Herbs	Massage
Acupuncture	Hypnotherapy
Class	Facial

### About us

Voilet Wellness Spa 是一个宁静奢华的场所，您可以在这里学习古老的养生智慧，从而提升身心健康。我们打造了一个由专业团队运营的疗愈圣地，欢迎所有寻求自然疗法和身心修复的人士前来体验。我们的最终目标是帮助您过上无需疗愈的健康生活。

916-873-1453  
4125 Temescal St. Fair Oaks, CA 95628  
www.violetwellnessspa.com

# Carol Wang Realty

Real Estate and Mortgage Services

房地产及贷款经纪

## Carol Wang 王春光

Broker/Owner

Phone: 916-769-3629

Email: carol@carolwang.net

DRE# 01353063 NMLS# 349223

专业

诚信

耐心

优惠

利率佳

服务好

快乐



## 加州华人工程师协会

### California Chinese Engineers Association

加州华人土木工程师协会(CCEA)是1993年在加州成立的非营利组织。CCEA 聚集着一大批在加州首府地区工作的华人工程技术人才。其宗旨是:

- ❖ 提高华人工程师的专业表现和实践;
- ❖ 鼓励技术和信息交流,增进华人工程师及其家人之间的友谊;
- ❖ 表达加州华人工程师的意愿和权益;
- ❖ 促进中美工程师之间的专业和文化交流;
- ❖ 促进中美之间的工程交流项目。

近三十年来CCEA 积极主办并参加各种社区活动,服务社区,发扬中华文化,成为大沙加缅度地区最重要的华人社团之一。欢迎朋友们加入CCEA会员,详情请查CCEA的官网 <http://www.cceea.org>





Congratulations to Chinese New Year Cultural Association on another successful event promoting Chinese culture to the local community.



Announcing Camellia Lions Club/Foundation's Fundraiser  
Camellia Night 2025 ~ 山茶花獅子會 上海之夜

Saturday, April 12, 2025 Social Hour 5:30-6pm Dinner: 6-9pm  
Lucky Jade, 7007 S Land Park Drive, Sacramento, CA

A portion of the proceeds will support our continued commitment to provide monthly lunches to un-housed children and youths in our community.

Diamond Sponsor Table (of no more than 10 people): \$1500

Gold Sponsor Table (of no more than 10 people): \$1000

Silver Sponsor Table (of no more than 10 people): \$600

Bronze Sponsor Table (of no more than 10 people): \$500

Limited seating available. Includes: Dinner and Dance Performances.

For tickets, please contact:

Sasha Eastley | 916-475-6316

Jenny Fong | 916-832-6688

Diana Lee | 916-718-0398





# China National Day Foundation

<http://www.chinanationalday.org>

The China National Day Foundation is a non-profit, non-political Sacramento-based volunteer group. Our sole purpose is to enhance friendship and mutual understanding and to promote cultural awareness and economic opportunities between the United States and China. Please contact us if you would like to join us.



**飘逸组合 Flow Crew**

F10wcrew@yahoo.com  
<http://blog.sina.com.cn/flowcrew>  
(530) 867-1373, (530) 574-6282  
Non Profit ID: 26-4773136



Visit the Town of Locke

歡迎到樂居鎮



Just 20 minutes from Sacramento. Take Interstate 5 South to Twin Cities Road. Turn right on Twin Cities Road, then turn left River Road, 1 mile to Locke. Museums open Saturday and Sunday.

Free admission.

[www.locke-foundation.org](http://www.locke-foundation.org)



## NewStar Chinese School

戴维斯新星中文学校



The NewStar Chinese School, established in 2001, is a 501(c) nonprofit organization in Davis, California. The school offers classes to help students develop listening, speaking, reading, and writing skills in Mandarin Chinese, and enhance understanding of Chinese culture and history.

The school's Chinese program is tailored primarily for Chinese-heritage students (K-9th) who are learning Chinese as a second language. We also provide Chinese curriculums at a slower pace for students without Chinese exposure.

Additionally, the school provides a variety of enrichment programs and activities for the local community, including arts, singing, dancing, chess, martial arts, math, and traditional celebrations.

School website: <http://newstardavisca.org/>

Email: [nscsdavis1@gmail.com](mailto:nscsdavis1@gmail.com)

School hours: Sunday 1:30pm-4:20pm

Mailing address: P.O. Box 74298, Davis, CA 95617



# HAPPY LUNAR NEW YEAR 2026

OCA SACRAMENTO REPRESENTS ASIAN PACIFIC AMERICAN ADVOCATES  
A NATIONAL ORGANIZATION DEDICATED TO ADVANCING THE SOCIAL,  
POLITICAL AND ECONOMIC WELL-BEING OF ASIAN PACIFIC ISLANDER  
AMERICANS IN THE UNITED STATES.

**BECOME AN OCA MEMBER**  
Join our diverse community of activists fighting for  
the rights of Asian Americans and Pacific Islanders:  
<https://www.ocasacramento.org/join>

ADVOCATE  
SACRAMENTO

[www.ocasacramento.org](http://www.ocasacramento.org)

# Happy New Year 新年快乐

Davis Red Maple Cultural Connection (DRMCC) has been a proud participant in CNYCA since 2003. DRMCC's mission is to promote awareness and understanding in Chinese culture by nurturing respect and appreciation of diverse cultures through dance, music, and language programs on individual and organization levels.

**RED MAPLE  
CULTURAL  
CONNECTION**

戴维斯红枫文化交流协会  
Davis Red Maple Cultural Connection

Visit us at

<http://davisredmaple.org/>

# 加州首府中文比赛

沙加年度中华文化基金会二零二六年度



学生个人比赛注册



INDIVIDUAL REGISTRATION

中文学校比赛注册



SCHOOL REGISTRATION



## 2026 California Capitol Region Chinese Competition & Award Ceremony

Saturday, April 25, 2026, 1 PM – 5 PM

California Northstate University College of Health Sciences  
2910 Prospect Park Dr, Rancho Cordova, CA 95670

Presented by:  
SACRAMENTO CHINESE  
CULTURE FOUNDATION

www.sccfsac.org  
events.sccf@gmail.com  
916-220-4601

\$10,000+ scholarships will be awarded to participating regional Chinese schools and individual students.

SCCF is 501(c)3 nonprofit organization serving the community since 1986.



## Sierra Chinese School 育达中文学校



育达中文学校是以教育为主的非营利组织。其宗旨是教授中文和中国文化，加强中国人在美国社会的友谊和交流，培养海外华裔青少年中文听说读写的能力。本校提供两套教学系统。

针对家庭语言环境以普通话为主的少年儿童，使用马立平博士为海外华裔青少年“量身打造”的中文教材。

- 直接认字、后学拼音，
- 先认后写、多认少写，
- 课文和阅读材料并重
- 以儿歌和散文为载体，
- 生字高频复现，
- 大运动量的阅读训练，
- 囊括 2793 个常用字。

针对家庭语言环境不是以普通话为主以及希望学习中文和中国文化的青少年，使用《轻松学汉语》系列教材。

- 介绍中国语言和文化，
- 侧重日常生活口语对话。

上课时间：星期天 2:00-4:15pm

660 Menlo Dr.  
Rocklin, CA 95765

<http://SierraChineseSchool.org>

本校于每年秋季（八月底）开始新学年，新班招生于该年五月底开始接受报名。插班生须与校方面谈后，决定插入适当的班级。



# 麋鹿林华人联谊会



## Elk Grove Chinese Association



- Elk Grove 华人联谊会 (EGCA)，丰富 Elk Grove 及大 Sacramento 地区华人生活，提供联谊活动。
- 连续 20 年成功组织“儿童才艺表演”，为孩子们提供展示才艺舞台。
- 成立儿童舞蹈队和合唱队，聘请名师定期训练，参加演出比赛。
- 每年定期组织年会、烧烤、野营、远足、观鹤与天鹅等活动。
- 为各年龄段会员组织网球比赛、麻将比赛、卡拉 OK 大赛等。
- 成立篮球俱乐部、摄影俱乐部，定期练习、交流。
- “老年生活组”经常组织退休会员外出活动。
- Elk Grove 华人联谊会 (EGCA) 是 Elk Grove 华人的大家庭，我们的追求是：“幸福日子万年长”。
- 欢迎加入 Elk Grove 华人联谊会！
- 更多资讯请关注 EGCA 网站：<https://elkgrovechinese.org/>
- 联系入会：<https://elkgrovechinese.org/en/about-egca/enrollment/>

**SHIDAI MEDIA**  
**時代傳媒**

**時代傳媒**

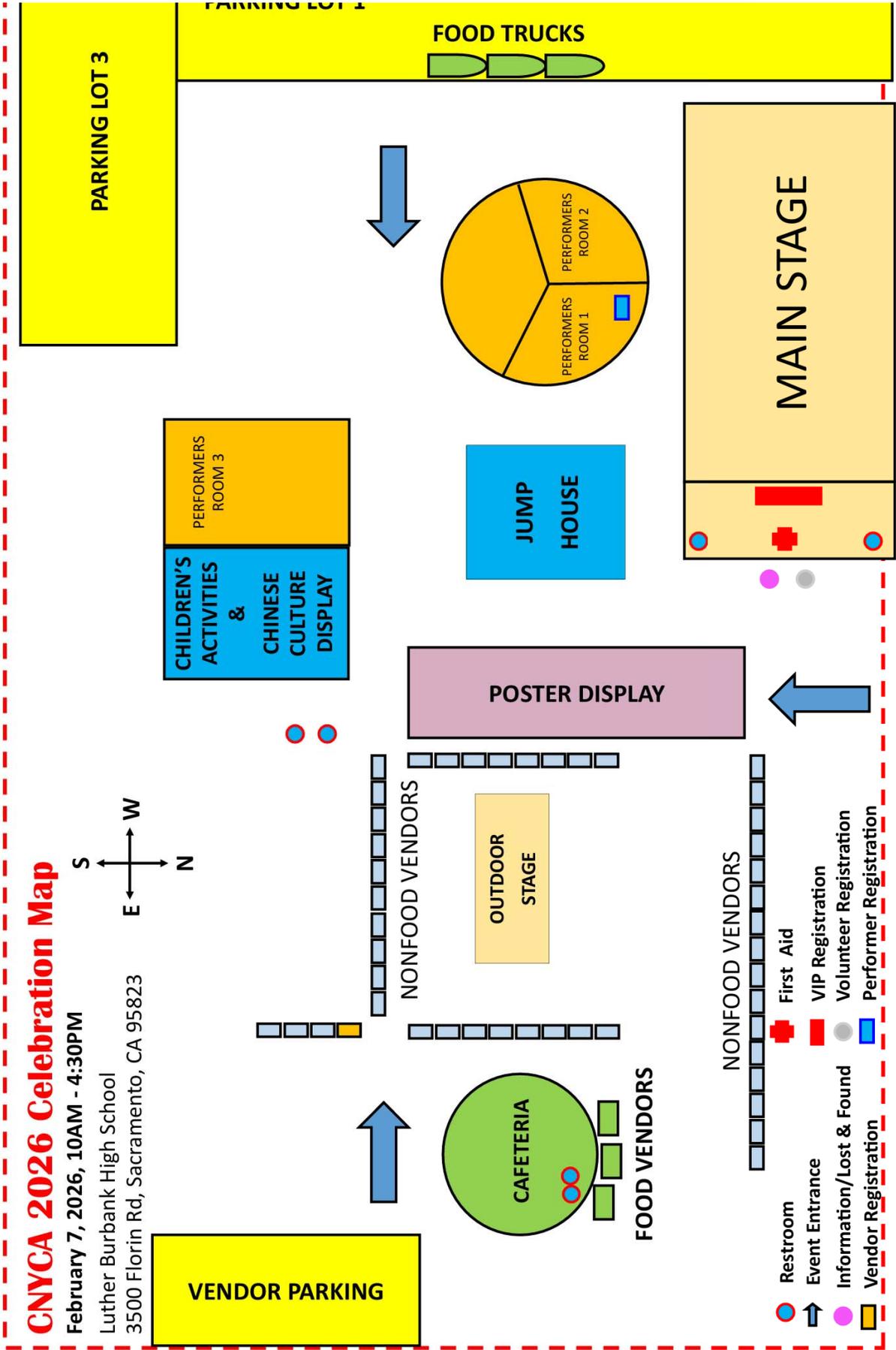
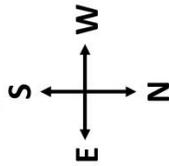
時代傳媒是一家致力於服務社區、促進正向價值和文化交流的非營利組織。我們使用影片、照片和其他媒體向社會傳遞正面的訊息和故事。透過與知名導演、文化機構等合作，致力於參與優質紀錄片和文化活動錄製影片的製作，讓華人社區的聲音得以傳播，同時促進傳承與交流的中國文化。

<https://www.shidaimedia.org>

# CNYCA 2026 Celebration Map

February 7, 2026, 10AM - 4:30PM

Luther Burbank High School  
3500 Florin Rd, Sacramento, CA 95823



- Restroom
- ➔ Event Entrance
- Information/Lost & Found
- Vendor Registration
- + First Aid
- VIP Registration
- Volunteer Registration
- Performer Registration

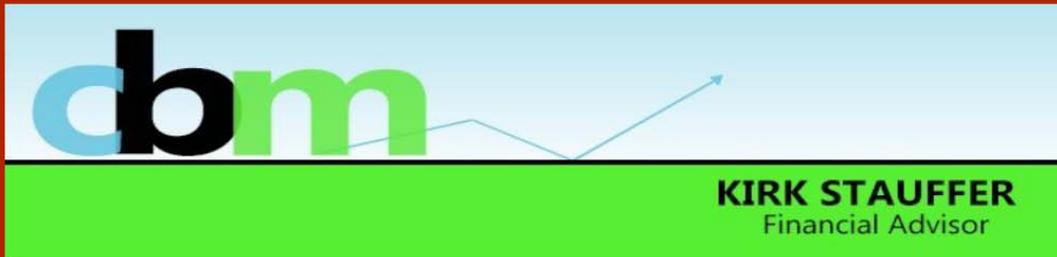
FLORIN RD

LUTHER DR

## Index of Sponsors

<b><u>Bank</u></b>		<b><u>Financial &amp; Realtor</u></b>	
CA Bank and Trust	53	Portfolio Real Estate	45
Cathay Bank	20	Premier Home & Finance - Robert Lin	28
<b><u>Business Service</u></b>		Sun Sun Finacial	49
CBM Wealth Management	BR	Terrence Put	68
Sacramento Regional Transit	8	Wei Hong	47
SMUD	30	<b><u>Health</u></b>	
<b><u>Casino</u></b>		Capital Periodontal Group	65
Parkwest Casino	33	Dr. Helen Kwang & Dr. Christopher Louie	71
<b><u>Community Friends</u></b>		Dr. Peter Wu and Dr. Lester Pan	55
Borden Liu and Linda Liu	69	Marbo Ginseng	60
<b><u>Community Organization</u></b>		Natomas Family Dentistry	61
APAPA - 亞太公共事務聯盟	BC	Violet Wellness Spa	75
Asian Resources, Inc.	36	Viva Aesthetic Wellness	31
CAMAC - 加州華人醫師協會	38	<b><u>Home Improvement</u></b>	
Camellia Lions - 山茶花獅子會	77	Waterdrop	22
CCEA - 加州工程師協會	76	<b><u>Insurance</u></b>	
CNDF - 中國國慶日基金會	78	AAA Insurance	19
DRMCC - 戴維斯紅楓文化交流協會	80	Amazing Insurance Services	67
EGCA - 麋鹿林華人聯誼會	82	Evette & Kingman Tsang	70
Flow Crew - 飄逸組合	78	Greg Jung, StateFarm	72
Locke Foundation - 樂居鎮基金會	79	<b><u>Law</u></b>	
OCA - 美華協會 大沙加緬度分會	80	Ken Avelino - Attorney	72
SCCF - 沙加緬度中華文化基金會	81	<b><u>Media</u></b>	
SCIFA - 二埠印支華裔聯誼會	50	Chimes TV	FC
SCLC - 州府獅子會	77	Shidai Media - 時代傳媒	82
<b><u>Education</u></b>		<b><u>Restaurant</u></b>	
Afficient Academy Davis	67	Asian Pearl Restaurant	52
Annie Peony Fine Art Gallery	69	Hibachi Buffet Sushi & Grill	24
California Northstate University	36	Lucky Jade	73
CCCS - 長城中文學校	37	K Town Restaruant	40
Davis Fencing Academy	71	Matsuyama Restaurant	73
DaZuPu - 中華大族譜學會	21	New Happy Garden Restaurant	42
EG Space 4 Art	55	New Station Sea Food	43
Eva Flight Training Academy	39	Shanghai Tapas	74
Honor Dance Academy	58	Tai Pan Restaurant	75
Honor Kung Fu Academy	59	Tea Cup Cafe	46
John & Margaret Wong Foundation	27	<b><u>Services</u></b>	
NSCS - 新星中文學校	79	Aggie HVAC & Electric Corp.	34
Pamela Trokanski Dance Workshop	44	Green Rider Auto Service	23
Peregrine School	74	Ivy Ridge Care Inc	25
Sierra Chinese School - 育達中文學校	81	Sac ETC Shipment	63
<b><u>Entertainment</u></b>		Sacramento Garage	62
Community Asian Theater of Sierra	70	University Wireless & Simply Mobile	64
Tianlu Music Production	48	<b><u>Supermarket</u></b>	
<b><u>Financial &amp; Realtor</u></b>		Goldstar Supermarket	56
All Professional Realty - Rong Huang	68	KP International Market	26
Carol Wang Realty	76	SF Supermarket	29
Kun Li	57	Vinh Phat Supermarket	51
Lei Sun	41	Wing Wa Supermarket	32

*Congratulations to CNYCA  
29 years of Chinese Culture for  
the Sacramento Community  
2026 Year of the Horse*



財務管理  
*K.stauffer@ksifa.com*



# APAPA

CONGRATULATIONS  
TO CNYCA!

## INSPIRE. ENGAGE. EMPOWER.



**INTERNSHIPS - CIVIC ENGAGEMENT - NATIONAL EVENTS**

*APAPA PAVES THE WAY FOR THE NEXT GENERATION OF LEADERS.*

**NATIONAL HEADQUARTERS**

4000 Truxel Rd., Suite 3 Sacramento, CA 95834

**INFO@APAPA.ORG | WWW.APAPA.ORG**

A 501(c)(3) Non-Profit Organization